

# CUATRO PODEROSOS EJERCITOS RUSOS QUEDAN AISLADOS EN LA REGION DE KIEFF

ADMITE MOSCU OFICIALMENTE LA GRAVEDAD DE LA SITUACION MILITAR EN KIEFF

Los alemanes que cruzaron el Dniéper capturaron Poltawa, 120 kilómetros de Charkow

DESPACHOS RUSOS INDICAN QUE LOS ATAQUES ALEMANES EN EL CENTRO Y UKRANIA SON DE UNA FUERZA CASI INCONTRASTABLE

Las fuerzas rusas hacen poderíos y luchan heroicamente por contener la avalancha nazi

CONTRA ATACAN LAS FUERZAS SOVIETICAS CON PODEROSO IMPETU AL SUR DE LENINGRADO

París cesará en su vida a las 9 de la noche para reanudarla a las 5 de la mañana

FRANCIA, EN EL NUEVO ORDEN, NO SERA SINO UNA NACION VASALLA DE ALEMANIA

## GRAVE LA SITUACION EN KIEFF

MOSCU, 19. UP (FLASH) — Los despachos del frente ruso de carácter oficial indican que debe admitirse que la situación en Kieff es cada momento más grave y que los alemanes han roto en varios puntos las defensas exterior...

res y que avanzan dentro de los arrabales de la ciudad.

## CAPTURADA POLTAWA POR LOS NAZIS

LONDRES, 19. UP (FLASH) La radio de Berlín informa que las fuerzas alemanas que cruzaron... (Pasa a la PAGINA OCHO)

# Anúnciase oficialmente el ingreso al país para el 25 de los congresales norteamericanos

## 18 votos en contra del DICTAMEN DE MAYORIA

Se hace este cálculo en círculos parlamentarios, en relación con la discusión del dictamen sobre la legislación aérea

Hablará el diputado Mora y luego se someterá a votación,

En la tarde de hoy, usará de la palabra el diputado don Manuel Mora Valverde, para impugnar el dictamen de mayoría sobre el proyecto de legislación aérea. Como se sabe, dicho dictamen ha encontrado una tenaz oposición tanto en el congreso como en la calle. Sin embargo, se cree que se aprobará, no sin contar 18 votos en contra. Tal el cálculo que se hace en círculos parlamentarios.

Pondráse a discusión poco después, el proyecto de contrato suscrita entre el gobierno y el Eximbank, sobre el que no habrá discusión, sino una exposición de la comisión dictaminadora.

## RECORRERA TODOS LOS PAISES DE CENTRO AMERICA DON J. RAFAEL OREAMUNO.

YA ORGANIZO EN NICARAGUA EL COMITE LOCAL DE LA COMISION DE FOMENTO INTERAMERICANO Y SALDRA PARA HONDURAS

En todos los países dejará nombrados comités similares que luego entrarán a trabajar sin más dilatorias. — Es posible que el señor Oreamuno regrese a Costa Rica desde Guatemala

Don Rafael Oreamuno, que recientemente visitó nuestro país con el fin de dejar organizado el comité local dependiente de la comisión de fomento interamericano, salió, tal como lo dijimos ayer, para Nicaragua, con el fin de cumplir igual requisito en aquella república hermana.

Sabemos por telegrama de nuestro corresponsal que ya cumplió su cometido en Nicaragua, y que próximamente saldrá para Honduras, El Salvador y Guatemala donde dejará integrados los correspondientes comités lo

cales de la misma organización. Se nos dice que el señor Oreamuno se detendrá algunos días en Guatemala, y luego posiblemente regrese a Costa Rica, de donde partirá directamente para E. U. de N. O.

comisión de fomento interamericana, comenzarán a trabajar, de acuerdo con un plan elaborado por los dirigentes de este organismo.

Los comités locales en toda la América, entrarán a trabajar sin más dilatorias. — Pasa a la PAGINA CINCO

Esta mañana el congreso nombrará una comisión de su seno que los recibirá en el aeropuerto

En la sesión del mismo 25 por la tarde serán recibidos por el congreso

La comisión de congresales que visita los países latinoamericanos llegará a Costa Rica el 25 de los corrientes. Tal el anuncio oficial que se hizo hoy. Hoy mismo el congreso nombrará de su seno una comisión que recibirá a los congresales norteamericanos en el aeropuerto de la Sabana. El congreso los recibirá solemnemente en su sesión vespertina del mismo día.

## COMPLETADO EL CERCO ALEMAN DE KIEFF

BERLIN, 19. UP.— El alto comando informa oficialmente que se ha terminado el cerco sobre Kieff.

## A PRINCIPIOS DEL MES ENTRANTE INGRESA AL PAIS EL SEÑOR ARZOBISPO DE EL SALVADOR

MONSEÑOR CHAVEZ Y GONZALEZ VENDRA A INVITAR AL CLERO COSTARRICENSE AL GRAN CONGRESO EUCARISTICO CENTROAMERICANO QUE SE LLEVARA A CABO EN SAN SALVADOR EL AÑO ENTRANTE

Monseñor Chávez y González acaba de regresar de su viaje a Guatemala y Honduras, donde hizo igual invitación a los cleros de aquellos países SE LE TRIBUTARA UN RECIBIMIENTO CORDIAL POR PARTE DE NUESTRAS AUTORIDADES CIVILES Y ECLESIASTICAS

Sabemos que a principios del mes entrante hará su ingreso a esta capital el señor Arzobispo de El Salvador Monseñor Chávez y González, quien viene a invitar al clero costarricense a representar en el gran congreso eucarístico que se celebrará con caracteres centroamericanos en la capital de El Salvador el año entrante, conmemorando el centenario de la erección de la diócesis.

El señor Arzobispo Monseñor Chávez y González acaba de regresar de un viaje por Guatemala y Honduras, a cuyos cleros invitó a hacerse representar en aquel evento religioso que será muy concurrido.

Sabemos que nuestras autoridades civiles y eclesiásticas preverán un cordial recibimiento al prelado, que en la primera semana de octubre pisará tierra costarricense.

## TRES MEDICOS DE LA INSTITUCION ROCKEFELLER LLEGARO NA SAN JOSE

Como lo decimos en nota aparte, estudiarán los orígenes y las características de la peste de trancazo, que se ha generalizado e ntado Centro América

SON LOS DOCTORES WILSON POPENOÉ, RALPH ALLEE Y JAMES THORNTON

Tal como lo decimos en nota aparte de esta misma edición la Institución Rockefeller está interesada en la investigación científica de la peste de trancazo, que se ha generalizado por todo Centro América.

Con efecto, ha enviado a tres médicos que estudiarán el origen y las características de la influenza. Los tres facultativos llegaron antier a San José. Son ellos, los doctores Wilson Popenoe, Ralph Allee y James Thornton, quienes se han puesto ya en conexión con nuestras autoridades sanitarias.

## AYER SE TUVIERON INFORMES CONCRETOS CON RESPECTO A SU PROXIMO INGRESO AL PAIS

Con gran interés se espera su llegada por la trascendencia de las gestiones financieras que realizará. — Magnifico es su estado de salud

Se nos informó esta mañana que ayer tarde se recibieron noticias concretas con respecto a la llegada de don Julio Peña al país, quien regresa después de haber realizado muy delicadas gestiones financieras en nombre de nuestro gobierno ante el Eximbank, las cuales tuvieron el más completo éxito como ya se ha dado a conocer. Se anuncia su llegada para

principios de la semana entrante, debiendo hacer el viaje por la vía aérea. Su estado de salud es magnífico, habiendo obtenido magníficos resultados con el tratamiento a que se sometiera en Nueva York.

Con gran interés se espera la llegada de don Julio al país, a fin de obtener la más amplia información en relación con

## SERVICIO CABLEGRAFICO DE LA "UNITED PRESS"

## EN LONDRES SERA INTERPRETADO EL HIMNO DE LA "V" ORIGINAL DEL COMPOSITOR CORTES

La Legación Británica ya lo envió a aquella ciudad, para que se toque en estos momentos de lucha contra el hitlerismo

EL "FRENTE NACIONAL ANTINAZI" ADOPTA EL HIMNO DE LA "V" Y FELICITA A SU AUTOR

Hoy y el lunes, en las retretas, será interpretado por la Banda Militar de San José

El compositor nacional señor Cortés, cuyas producciones artísticas han merecido elogios cálidos de la crítica, ha compuesto un Himno a la "V", que es todo un canto de esperanza y optimismo en estos momentos en que las fuerzas de la civilización se oponen al avance de la barbarie fascista.

El Himno a la "V" — el emblema de la victoria democrática, fué estrenado hace poco tiempo, cosechando nutridos aplausos. Sabemos que su autor entregó a la Legación Británica, la que ya lo remitió a Londres, para que sea interpretado en aquella ciudad sobre la cual están fijadas las miradas del mundo.

En las retretas de hoy y de mañana, la Banda Militar de San José interpretará el Himno a la "V". (Pasa a la PAGINA DOS)

## 3 artistas mexicanos en C. Rica

Se anuncia el próximo ingreso al país de Emilio Tuero, Lupita Palomera y Fernando Soler

FERNAND OSOIER NO ACTUARA EN COSTA RICA; VENDRA A DESCANSAR; ES POSIBLE QUE LA PALOMERA Y TUERO ACCEDAN A CANTAR

La afición está de plácemes con el anuncio de la llegada de estos tres actores latinoamericanos

Se nos ha informado que tres renombrados artistas mexicanos están próximos a llegar al país. Son ellos: Emilio Tuero, Lupita Palomera y Fernando Soler, de grata recordación en Costa Ri

Los tres son conocidos de nuestro público a través de sus grabaciones eléctricas, de canciones latinoamericanas y tam

(Pasa a la PAGINA OCHO)

## PARA LEER EN EL TRANVIA

RESUELTO EL PROBLEMA Cada día la gasolina es más escasa y

## INVESTIGARA EL ORIGEN Y LAS CARACTERISTICAS DE LA PESTE DE TRANCAZO LA INSTITUCION ROCKEFELLER.

La peste cunde por todo Centro América; más de diez mil casos se han presentado en El Salvador DELEGADOS DE AQUEL ORGANISMO HARAN UN ESTUDIO DE LA EPIDEMIA

Hay el temor de que de Centro América pase a los Estados Unidos, lo que paralizará en parte a las fábricas de armamentos

Se tiene el peligro de que parte de nuestras naciones a Estados Unidos, lo que sería de temer, ya que en las grandes aglomeraciones de las fábricas, la epidemia se presentaría con caracteres graves, y paralizaría en parte su producción de armamentos bélicos en momentos en que más se necesitan para parar el nazismo.

La institución Rockefeller realizará inmediatamente un estudio científico y detenido sobre (PASA a la Pág. CINCO)

## Partió hoy para Panamá el representante personal del Presidente Calderón Guardia.



El Lic. Manuel F. Jiménez Ortiz ha sido investido con esa alta representación, así como con la del señor secretario de relaciones

Va a ultimar los detalles para la cristalización del tratado limítrofe entre ambas naciones.—Va acompañado de su distinguida señora esposa.

Cordial despedida le fué tributada esta mañana en el aeropuerto, por elementos oficiales y miembros del cuerpo diplomático

Para Panamá partió hoy al mediodía el Lic. don Manuel Francisco Jiménez, acompañado de su distinguida señora esposa doña Isabel de la Guardia de Jiménez. Tal como lo anunció en forma (PASA a la Pág. CINCO)

La Razón DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE San José, C. R. Viernes 19 de Setiembre de 1941— 239

HOY HACE 50 AÑOS

LA TRAGEDIA FERROVARIA DE OCHOMOGO

Dos muertos y numerosos heridos al chocar una locomotora contra unos carros de tren de "seis"

San José y Cartago vivieron horas de intensa angustia hoy hace cincuenta años

Por Fernando Borges Pérez.

1891 — Setbre. 19. — En la ferovia al Atlántico, sección Ochomogo - Quiricot, una locomotora chocó con unos carros de pasajeros y del accidente resultaron dos personas muertas, veinte heridas de gravedad y un medio centenar de contusas y golpeadas.

6.30 p. m. Ya noche y bajo un fuerte temporal, entra en agujas, en la estación de Cartago, el tren ordinario de Limón y allí le toman, en viaje de regreso a San José, los Ministros Lizano y Valverde y los diputados Esquivel, Flores, Montero, Aragón y Trejos, que asistieron al matrimonio del celebrado poeta David Hine con la bella señorita Pachica Pinto, verificado ese día en aquella ciudad.

Minutos después, el tren sigue su carrera. Pasa Quiricot, pero no sube la empinada gradiente de Ochomogo parando a la mitad de ella. El tren era pequeño; lo formaban cuatro carros, dos de carga, planos, y dos de pasajeros, pero la locomotora, débil en el desarrollo de fuerza, no puede con ellos.

El maquinista dispone subir el tren por partes; primero los carros de carga, después los de pasajeros. Así lo hizo saliendo alroso en la primera parte de su propósito, pero al regresar por la segunda parte del convoy la locomotora se deslizó vertiginosamente a impulso de su propio peso, y sin poder ser detenida por breques ni frenos de contra-vapor, se lanzó sobre los carros que estaban en vía libre, destrozándolos.

Tan violento fué el choque que el primer carro empujó en el segundo, desapareciendo de aquél los carrillos que fueron a parar al fondo de una hondonada próxima, donde quedaron cubiertos por aguas lodosas. De los pasajeros que no sufrieran golpes ni heridas, algunos regresaron a Cartago a informar de lo ocurrido sin dar pormenores serios sobre las pasivas consecuencias del choque.

Muertos...? Ha de haberlos a granel. Heridos...? Acaso no pocos, — supusieron aquellos señores, comunicando en esa forma sus impresiones a las autoridades cartaginesas. De esa fuente procedieron las primeras noticias que del suceso se tuvieron en San José.

Cunde la expectación e incertidumbre en la capital. Elevada la alarma a la quinta potencia, cuando se supo que en los carros estrellados por el formidable choque viajaban elementos distinguidos de la élite social que también asistieron al matrimonio Hine - Pinto, San José vivió horas de intensa angustia.

A las 10 de la noche no se tenían noticias concretas y detalladas de las efectivas consecuencias del accidente y esa rara circunstancia aumentó la inquietud en el ánimo de las gentes en la supuesta impresión que se tratara de un hecho verdaderamente catastrófico del que se hicieran reservas para evitar en el público conmociones profundas y violentas.

Avido de noticias, el público se congregó frente a la Casa Presidencial y del Ministerio de la Guerra. Tan pobres eran entonces las actividades informativas de los periódicos que ni en esos excepcionales casos de graves acontecimientos se tomaban las empresas actividades para servir a sus lectores.

A eso de las 10 y 20 el Gobernador de Cartago comunicó, telegráficamente, al Jefe del Estado, lo siguiente: "Muertos, dos: María Barbosa de Alajuelita y el maestro de equipajes del tren, el negro Charles. Heridos hospitalizados, Abelardo Cepa, español, comerciante establecido en San José, en estado grave; Pedro Becunán, Benjamín Osorio, James Stock, Ana Montoya, Rafael Camacho, Indalecio López, Ramón Barbosa, José Villalobos, Indalecio Quesada, y Antonio Montoya. Contusos y golpeados, muchos".

Seguidamente se recibió este otro mensaje, completado el primero: "Ningún damnificado entre gentes distinguidas. Ministros Lizano y Valverde, sanos y salvos, permanecen en el paraje del suceso asistiendo a los pocos contusos que allí quedan; desde el primer momento ellos dirigieron los trabajos de socorro, en noche oscura y bajo formidable temporal. En esas amargas condiciones de tiempo damas distinguidas y apreciables caballeros, en trajes de recepción, hicieron pensosamente el viaje de regreso a Cartago, donde se les atiende gentilmente. En cuanto a diagnóstico de los heridos, los facultativos hacen reserva."

Sigue otro despacho: "El español señor Cepa, reacciona. Ha vuelto en sí. Presenta tres profundas heridas; ninguna mortal, según los cirujanos que le atienden. Cadáveres de la Barbosa y de Charles depositados en el Cuartel. Consecuentes a su proverbial humanitaria gentileza, los cartagineses hanse, en general, portado a la altura de las circunstancias prestando servicios personales oportunos y valiosos, de los que me congratulo como hijo de este pueblo."

Al filo de la media noche llegaron a Cartago, a caballo, enviados por el Ministro de la Guerra señor Yglesias, los doctores Bonnell, Ulloa y Carballo con numeroso acompañamiento. Esos galenos visitaron los heridos, diéronse cuenta del estado de salud de los mismos e informaron a San José: "Ninguno lo está de gravedad. No hay mutilados, algo excepcional en esta clase de accidentes."

El Jefe del Estado dió instrucciones al Gobernador de Cartago para que los heridos, hospitalizados, estuvieran atendidos de la mejor manera y no les faltase nada; y al Comandante Militar de ordenó prestara a las autoridades judiciales dieran toda clase de facilidades para el levantamiento de la sumaria de los hechos.

Al amanecer del día siguiente se presentó en el lugar del choque Mr. Denne, administrador del Ferrocarril con el ingeniero Mr. Willis. Les acompañó el director de Obras Públicas ingeniero don Nicolás Chavarria Mora y don Lesmas Jiménez. Después de darse cuenta de las cosas, Mr. Willis, manifestó a aquellos señores: "En cuanto a daños materiales que la Compañía perdía totalmente un carro y que la reparación del otro imponía un gasto fuerte; que había sufrido desperfectos, no de consideración, el carro-tanque de la locomotora y que por encontrarse a distancia, — unos 25 pasos — el segundo carro (el ocupado por los Ministros,

AVISO
Habiendo sido disuelta la sociedad
Hijos de Antonio Urbano G.
por pago hecho de los aportes correspondientes a los socios señores Francisco y Víctor Urbano Moya, asumió don Antonio Urbano M., el activo y el pasivo social, para continuar ejerciendo el comercio como dueño exclusivo del quien se pone como siempre a las órdenes de su estimable
ALMACEN EL GREMIO
clientela y del público en general
San José, 19 de Septiembre de 1941

La Razon
DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE
Director José M. Pinard
Teléfono, Dirección 3540
Redacción, 3240

EDITORIAL LAS CUOTAS DEL CAFE

Publica "La Tribuna" un despacho de Washington en el cual se informa que a última hora hay serios temores de que fracase la política de cuotas para la importación de café, procedente de las naciones productoras latino americanas, en los Estados Unidos.

El despacho publicado indica que el problema reside en el empeño del Brasil de mantener para algunas clases de café de ese país precios mínimos con los que no están de acuerdo los productores compradores norteamericanos.

Paréceme que en este empeño de los brasileños los secundan los representantes de las otras naciones productoras. Y por este motivo no fue posible llegar a un entendimiento en la última conferencia teniendo que ya tal acuerdo no sea posible.

El último del presente mes será la última sesión de los representantes cafeteros americanos en Washington y en ella, se adaptará la resolución final que habrá de regir el comercio cafetero en el nuevo año que se iniciará el 1º de octubre.

Es natural que llamemos la atención a los interesados acerca de la conveniencia de preocuparse por la actitud que en el problema debe asumir nuestro país.

HOY LA VICTORIA SOBRE ALEMANIA ES MAS SEGURA QUE NUNCA DIJO EL MINISTRO POLACO SIKORSKI

LONDRES, 18 UP. — El primer ministro del gobierno polaco extra territorial, general Sikorski en una transmisión radiofónica dirigida a los polacos que se encuentran en Rusia afirmó que se encuentran en Rusia a la Unión Soviética. "Creo, dijo, que los Estados Unidos reemplazarán con creces las pérdidas de la industria bélica soviética causadas por la destrucción. Es preciso entonces abastecer de aviones, tanques, cañones fusiles y municiones al ejército soviético. Hoy la victoria es más segura que nunca. Esta guerra es el conflicto entre dos que no pueden convivir."

ESFUERZO PARA PROPICIAR LA PAZ ENTRE EL PERU Y EL ECUADOR

MEXICO, 18 UP. — El ministro de relaciones exteriores Padilla, de acuerdo con instrucciones dadas por el presidente Avila Camacho hizo un llamamiento para una acción común de las repúblicas americanas para que se concrete un esfuerzo conjunto que restituya la dignidad entre Perú y Ecuador. El Dr. Padilla solicitó a la Argentina, Brasil y los Estados Unidos a que hagan extensiva la invitación a las demás repúblicas del continente a que se unan en su esfuerzo pacifista "para poner fin a una situación que podría afectar profundamente a Ecuador y Perú con graves repercusiones contra la moral y la solidaridad política de los países de este hemisferio".

COMUNICADO DE GUERRA RUSO

MOSCU, 18 UP. — Se dió a publicidad el siguiente comunicado de guerra: "nuestras tropas combatieron anoche contra el enemigo a lo largo de todo el frente. Nuestra aviación atacó a las tropas invasoras y destruyó sus aparatos en los aeródromos del enemigo."

JUNTA DE CONTROL DE EXPORTACION DE PRODUCTOS

Número en orden de presentación, por categorías, de la última solicitud autorizada para el pago de Facturas de Importación:
1ª Categoría N° 17516.
2ª Categoría E, N° 17745.
3ª Categoría C, N° 7763.
San José, 18 de Set. de 1941.

continuar los trabajos en debida forma. En la conservación de la vía apenas ocupamos los brazos de 152 peones y para los servicios de transportes disponemos únicamente de 24 locomotoras y 213 carros para pasajeros y carga, material rodante insuficiente para ofrecer un servicio rápido y eficiente."

El señor Presidente contestó a Mr. Denne que no incumbía al Estado los negocios realizados o por realizar entre Mainor C Keith y la Compañía del Ferrocarril, pero que estaba en su derecho y deber de vigilar y obligar a que la empresa prestase servicios seguros y satisfactorios, que era lo que importaba al país; pero, de toda suerte, — agregó el Jefe del Estado, — los intereses de la empresa del Ferrocarril están estrechamente ligados, en lo económico, a los de la Nación, el Gobierno no rehusaría en esta situación y circunstancias apoyar cualquier gestión de la Compañía con el propósito de financiar un empréstito internacional no mayor de 100.000 libras esterlinas para que complete, en todo término, los trabajos del ferrocarril al Atlántico."

Mr. Denne tomó la palabra empeñada por el señor Presidente y de ahí vino la ley dada por el Congreso semanas después, autorizando al Ejecutivo a garantizar, con las acciones del Ferrocarril pertenecientes al Estado, el préstamo que la Compañía consiguiera con banqueros ingleses para terminar aquella obra, suma que la dicha empresa cubrió en el término de dos años, liberando las dichas acciones que volvieron a poder del Estado. Y fue en esa forma en que la Compañía efectivamente terminara el Ferrocarril en 1894.

diputados y familias distinguidas de la sociedad capitalina) los efectos del choque no fueron mayores.

Observó además Mr. Willis, que la locomotora estaba en perfecto estado de servicio. Hacía tres días había salido del taller de reparaciones y las pruebas verificadas en el patio de la Estación de Limón, fueron en todo excelentes. Y puesto que a diario, técnicos de una empresa verifican inspecciones en el material rodante, puede asegurarse, dijo Mr. Willis, que los breques de los carros destruzados estaban en buenas condiciones de funcionamiento, de lo que deduzco que el accidente se produjo por imprudencia del maquinista, dando desmedido impulso al tren por una gradiente tan fuerte como la de Ochomogo.

El maquinista, que era costarricense, un señor Salazar, fue detenido e interrogado por el juez del crimen de Cartago, y en lo relativo al estado de conservación del material rodante, declaró: "...en el momento crítico de la carrera del tren no funcionó el contrafreno a vapor y esto debió ocurrir también con los breques de los carros, material bastante usado, comprado, una buena parte de él, como "hierro viejo", a la fallida compañía francesa del Canal de Panamá."

Un testigo, don J. M. Espinach, refiere: "Viajaba en el tren, en el carro destruzado. Temiendo un desastre abandoné el convoy, situándome a un lado de la vía. Las chispas semejaban las melenas de Lucifer: el ruido era tremendo; el demonio echando viento por su boca negra: vi pasar todo aquello y trabajo me costó escurrir el bulto a una muerte segura que vi a un paso. El choque fue violentísimo. Que todo el pasaje no murió en el accidente, ha sido un milagro."

Otro testigo, pasajero del mismo tren que también abandonara el convoy minutos antes de producirse el choque, dijo al Juez: "Como un demonio pinchado fuertemente, descendió el enorme y pesadísimo "animal" y derrepente, ¡prorum!, y diablo, de un solo salto montó encima de los carros de pasajeros haciéndolos tortilla..."

Los choques y descarrilamientos sucedíanse con harta frecuencia en la línea del Atlántico hubo días de tres y cuatro accidentes de toda especie. No tenía el público confianza al viajar en tren. Por esos accidentes el servicio de trenes resultaba en todo sentido irregular. Los ordinarios, de pasajeros, tardaban, corrientemente en el recorrido Limón-San José de 10 a 12 horas.

La prensa venía a la "carga" contra la Compañía de Ferrocarril exigiendo mejor servicio y seguridades a la vida de los pasajeros. Las censuras resultaban a veces amargas, como ésta tomada de un artículo editorial de El Herald: "La Compañía sigue despachando carga a los abismos y pasajeros a los infiernos. Criminales los procedimientos de la empresa inglesa. Una situación inaguantable. El público debe de boicotear el Ferrocarril aunque sufra el país en sus intereses comerciales y económicos."

Con motivo del choque en Quiricot, el Jefe del Estado conferenció con el administrador del Ferrocarril Mr. Denne, responsabilizando a la empresa de ese desastre, responsabilidades que rechazó Mr. Denne, exponiendo: "Nosotros hemos recibido una obra incompleta, esto es, aún en construcción. Falta mucho para terminarla y es penoso confesar que la Compañía no dispone de inmediato, de medios económicos para con-

TIPOGRAFIA Y FOTOGRAFADO DE LA TRIBUNA
Talleres montados según los últimos adelantos, lo que nos permite ejecutar toda clase de trabajo correspondiente a las Artes Gráficas, garantizando RAPIDEZ, PULCRITUD Y ECONOMIA

EN LONDRES SERA INTERPRETADO EL...
(Viene de la Página 1)
San José también interpretará el Himno a la "V", bajo la dirección del Coronel don Julio Mata.
El compositor señor Cortés está obteniendo éxitos artísticos que son de aplaudir.
Nuestros estrechamos en mano y le decimos muy brillantes resultados como los cosechados hasta el momento.

# ENSAYO SOBRE EL DINERO Y LOS SISTEMAS MONETARIOS

## EL VALOR Y EL PRECIO DE LA MONEDA.—LOS SUCEDANEOS COMO EL BILLETE DE BANCO, LA LETRA, EL CHEQUE.—LOS CHINOS INVENTARON EL BILLETE Y LOS ASIROS LA LETRA

El precio es la expresión monetaria del valor. Ya algunos economistas nos dicen como Costa Rossetti: "que el valor es el dragón que guarda la entrada de la ciencia económica", o Federico Passy: "que el valor es noción terrible, el más difícil de los problemas económicos". Hay que hacer notar que el precio se regula según el valor de "la moneda tipo" y no de la moneda divisionaria, cuya circulación es limitada. El valor de la moneda es variable, ya que el metal no está dotado de fijeza y sufre la ley general de los valores. La moneda tiene influencia sobre los precios, pues sobre el precio no es más que la expresión de la moneda. Pero ¿cómo va a disminuir la influencia del "stock" monetario sobre el precio? Para ello hay que considerar que hay que verificar, es decir, la necesidad de intermediarios del cambio y por último, la rapidez con que circulan las monedas. Esto influye sobre el papel de los metales monetarios y sobre su valor. Hay que tener en cuenta las costumbres comerciales del mercado; ellos son, las que determinan el "stock" necesario a cada país, y lo mismo en cuanto a la intensidad de la demanda, el valor de la moneda.

El hacer depender directamente los precios de la ecuación resultante de la masa monetaria es lo que se llama la teoría "cuantitativa". La influencia de esta masa, lo mismo que para todo valor, está en razón con su función económica. El derecho de acuñar moneda se ha considerado como derecho soberano. Es atributo del poder público por ser quien puede garantizar la autenticidad de la moneda y darle el curso legal. La autoridad imprime en ella su marca por sello, viniendo a ser castigada gravemente la falsificación. El poder es quien determina el sistema económico y la forma monetaria. En sus "Casas de Moneda", es donde se hace la acuñación y la emisión. Sin embargo, el poder no es el amo de la moneda ni su creador. El valor de la moneda es anterior a la acción del Estado. Existe por sí misma. No puede depender directamente de la ley, atribuir un valor ficticio a las piezas de moneda ni modificar su curso. Un metal convertido en moneda vale más que el propio metal simple por darle la acuñación mayor valor. Aún en lingote tiene mayor valor por saberse de que va a ser destinado a moneda.

En la Edad Media distintos reyes hicieron disminuir el título de la moneda. La costumbre de los gobiernos era el sacar un beneficio de las emisiones. San Luis, rey de Francia, dió a su nación monedas con un valor "real" que luego lo vinieron a alterar varios de los que le siguieron. Se dijo que Felipe el Hermoso fue el que más entró a saco en ello. La teoría monetaria empezó en buen camino en el siglo XVI. Un obispo fue el iniciador, Nicolás Oresme.

Como sucedáneos de la moneda entra principalmente el Billeto de Banco. Los billetes de Banco, pague a la vista y al portador, dice Coucello Seneuil, son la moneda de papel, pero no el papel moneda, cuyo nombre se reservase para aquellos títulos, sobre los cuales el Gobierno que los emite o que autoriza su emisión, no ha estipulado promesa alguna de reembolso, o si algunas ha estipulado, ha faltado a ellas. La moneda ordinaria tiene su valor de la materia misma que la constituye y también del uso a que está destinada. El pedazo de papel que tiene curso forzoso de moneda por orden del Gobierno, no tiene valor alguno por su materia, y sin embargo sirve para recibos de crédito existentes y para el pago de las contribuciones públicas; lo cual es suficiente para conferirle un valor que no obtendría en pueblos de poca o ninguna civilización. Las monedas de papel se dividen en convertibles e inconvertibles, no siendo la convertibilidad condición esencial y constitutiva; sino el mejor medio de limitar su emisión, o lo que es igual de prevenir abusos.

En cuanto a la comodidad es el papel entre las monedas quien mejor la representa.

La función del papel de Banco o de comercio, dice Arnaud, no se limita a reemplazar suma por suma, el numerario por cartas de crédito. Su principal utilidad, su empleo cierto es añadirse a la masa del numerario que circula, de suplir sus insuficiencias, de proporcionar sin dilaciones los medios de cambio adicionales. La circulación del papel moneda es más fácil de estimar que la circulación metálica: a estas ventajas ciertas corresponden inconvenientes y peligros. La circulación del papel, no debe olvidarse nunca, descansa sobre el crédito. Estos títulos multiplicados a voluntad representan obligaciones pagaderas en especies metálicas. Un día u otro debe cumplirse la promesa.

¿Quién conoce quienes inventaron el Billeto de Banco? Los chinos, Klaproth, refiere que en los comienzos del reinado de Hian-Tsoung, en el año 807, de nuestra era, con motivo de una gran carestía, mandó el Emperador a todos los mercaderes, negociantes y personas ricas que entregasen todo su dinero al Tesoro; en cambio del cual se les diera unos billetes llamados "fey thian o moneda volante". Tres años más tarde suprimióse esta moneda en la capital, autorizándose empero su circulación en las provincias. En 960, Thai-Tsa, fundador de la dinastía de Soung, declaró otra vez vigente aquella práctica, pero sin darle el carácter de obligatorio que tuvo en el siglo anterior. Facultóse a los negociantes para que pudieran depositar sus especies metálicas en el Tesoro; el cual, en cambio, les entregaba billetes llamados "pian thsian o moneda corriente". Fueron tales las ventajas de esta moneda, que cundió rápidamente la costumbre de usarla. En 1021 el papel moneda representaba un valor de cerca de tres millones de onzas de plata. En este mismo año una compañía compuesta de diez y seis ricos capitalistas obtuvo permiso para emitir billetes de Banco pagaderos al cabo de tres años, cumplido cuyo término la compañía quebró. Dióse en seguida un decreto abo-

liéndose la formación de Bancos por acciones. Desde entonces quedó vinculada en el Gobierno la facultad de emitir billetes". ¡Que distinta la comodidad del billete, como la Letra de Cambio y Chaques, para lo que quería Licurgo que la moneda fuese de hierro, para que no se pudiera allegar ni trasportar con facilidad una cantidad de ella!

La letra de cambio, cuya invención se atribuye a algunos ciudadanos de las repúblicas italianas de Génova, Florencia o Venecia, no es así, ya en el siglo IX y aún en el XII, antes de Cristo existía. A mediados del siglo pasado se hallaron unos ladrillos de barro cocido, originarios de la antigua Asiria, los cuales llevaban grabados caracteres de escritura cuneiforme cuya significación, descifrada por notables asiriólogos, vino a demostrar la existencia de documentos de giro en aquellas remotas fechas. Son generalmente citados pasajes de autores griegos y latinos, donde se saca que los pueblos más grandes y cultos de la antigüedad conocieron el contrato de cambio. Lo que si hicieron los venecianos fue dar unas disposiciones legislativas en el siglo XIV, relacionadas con la letra, como una orden francesa en 1462.

El cheque todo el mundo conoce la importancia capital que desarrolla. Es un mandato de pago que permite a quien lo expide —librador— retirar en su provecho o en el de un tercero todos o parte de los fondos que tiene disponibles en favor del librado, que puede ser cualquier persona, cantidad y que, generalmente, es un Banco.

Ya con todos estos datos que son precisos para desarrollar el concepto del dinero, en el artículo próximo daremos comienzo a explicar científicamente los fenómenos monetarios, y al mismo tiempo para desterrar algunos errores tradicionales en esta materia. Para dar a la cuestión la generalidad debida —por cuya causa hemos escrito lo que antecede— no nos ocuparemos solamente del dinero monetario, sino de todo el dinero, entendiendo por tal los medios de pago que llevan estampada su valoración por mandato y según normas de orden jurídico y que son aceptadas por las cajas del Estado. Esta definición debida a Knapp será expuesta su trasposición al dominio genuinamente económico.

Alfredo Arriaga y Treto.

### ENERGICA PROTESTA DE JAPON CONTRA RUSIA

TOKIO, 18 UP.— El ministerio de Relaciones Exteriores anunció que el Japon ha dirigido "una de las más categoricas protestas" al gobierno soviético por la "deliciosa situación" en el mar de Japon, como consecuencia de las minas flotantes de Corea, ruso, que ocurren frente a Vladivostok. Expresa la cancelaría que la protesta señala que las minas flotantes soviéticas desobedecen el primer de este mes un barco pesquero de Corea, de 60 toneladas con el cual desaparecieron cien hombres y que el 10 de este mes, perecieron 4 pescadores al explotar a bordo de un barco pesquero una mina flotante rusa recogida por los tripulantes. Ambos casos ocurrieron en las aguas territoriales japonesas a lo largo de la costa septentrional de Corea. La protesta dice que las investigaciones permitieron establecer que las minas eran soviéticas y demostraron que existen muchas otras, por lo cual se prohibió inmediatamente a los barcos nipones navegar de noche frente a la costa septentrional de Corea mientras se realizan operaciones de rastreo para eliminar el peligro. La cancelaría manifestó "finalmente que no obstante las repetidas advertencias niponas el gobierno de los soviets, no tomó las medidas del caso para suprimir las minas."

### ANUNCIO MORGENTHAU EL ADELANTO DE DIEZ MILLONES DE DOLARES A RUSIA

WASHINGTON, 18.—UP.—El secretario del Tesoro, Morgenthau, reveló que hace aproximadamente un mes el gobierno adelantó a Rusia diez millones de dólares a fin de que ese país pudiera pagar las compras de material bélico hechas en este país. Esa suma de dinero, según lo manifestado por Morgenthau, fue entregada a cuenta del oro que Rusia debe remitir a los Estados Unidos a cuenta del préstamo del próximo bimestre. Agregó el secretario del Tesoro que la transacción fue aprobada por el secretario de Estado, Cordell Hull, después de una entrevista que celebró con el embajador soviético señor Oumansky. Es de notar que las sumas de dinero adelantadas a Rusia ascienden a 20 millones, pues como se recordará, manifestó ayer que fueron entregados al Soviet diez millones de dólares del crédito de cincuenta millones que le ha sido concedido recientemente. Respecto a la solvencia de los rusos, pregunta que le fué formulada durante la entrevista a la prensa, Morgenthau apresuróse a declarar que "siempre han respondido a las obligaciones contraídas en o con mi departamento".

### COMUNICADO DE GUERRA ITALIANO

ROMA, 18. UP.— El comunicado de guerra italiano dice: "En Cireneica fueron rechazados los ataques enemigos en el frente de Tobruk. Aviones alemanes atacaron la fortaleza, haciendo impactos en los vehículos a motor y en los cuarteles. Durante la noche del día 17 de setiembre la aviación enemiga efectuó ataques contra Tripoli y Bengasi donde causaron algunas víctimas y reducidos daños. Los habitantes de estas dos ciudades que fueron las que especialmente experimentaron los ataques aéreos británicos, se distinguen por un comportamiento tranquilo y orgulloso. En varios sectores del frente de Gondar hubo actividades por parte de nuestras unidades avanzadas y fuego de artillería. Aviones enemigos atacaron nuestras posiciones de Letra. Uno de los aviones enemigos fué derribado por las defensas, anti-aéreas. Ayer aviones británicos bombardearon y destruyeron fábricas en la provincia de Agrigento, Sicilia, causando diez heridos entre los habitantes y daños sin importancia. Una de nuestras unidades mercantes derribó un avión enemigo que precipitó al mar envuelto en llamas. Un submarino al mando del capitán de navío Emilio Berengon, hundió en el Mediterráneo un barco enemigo cargado con carros motorizados."

### MARCEL DEAT HA RESTABLECIDO COMPLETAMENTE

VICHY, 18. UP. Marcel Deat dió ayer por primera vez un corto paseo por los jardines del hospital de Versalles. Los médicos han manifestado que está completamente restablecido de la herida que recibió hace tres semanas. No podrá incorporarse a la legión anti-comunista francesa que actualmente se halla en Polonia porque necesita un largo período de descanso.

### LISTO EL DICTAMEN DEL MINISTRO MEJES CONTRA LOS NAZIS DE CHILE

VALDIVIA, Chile, 18. UP.— El ministro de la corte de apelaciones, Humberto Mejés, trabajó hasta las dos de la mañana para terminar el dictamen que presentará a ese tribunal de apelación que la Corte Suprema de Santiago pueda ventilar el recurso de Hábas Corpus in interpuesto por los abogados de la

## A LOS COMERCIANTES E INDUSTRIALES EXTRANJEROS DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE SE LES HACE SABER:

Que de conformidad con lo dispuesto en el Decreto

Ejecutivo N° 5 de 14 de junio anterior, deberán presentar a

esta inspección, a más tardar el día 30 del presente mes, la

nueva cédula de residencia que les da derecho a la renovación

de sus patentes a partir del 1º de Octubre entrante.

Quiénes no llenaren este requisito quedarán de hecho sin patente

a partir de esa fecha, y expuestos a las consecuencias

que esa situación implica.

Quienes hayan obtenido carta de naturalización, deberán

presentarla a este Departamento.

R. MONTAGNE CARAZO,  
Inspector General de Patentes y  
Agente Principal de Policía Municipal.

Vº Bº  
M. A. ROBLES,  
Auditor Municipal.

Vº Bº  
M. RODO,  
Governador,  
Ejecutivo Municipal.

## Iniciados los trabajos de construcción del monumento conmemorativo del arreglo de límites.

### SE ELEVARA EN LA PARTE MAS ANCHA DE LA AVENIDA DE LAS DAMAS, FRENTE AL COSTADO NORTE DEL PARQUE NACIONAL

### Se hará una obra verdaderamente novedosa.—Las placas que llevarán han sido hechas en los talleres del Ferrocarril al Pacífico

Se nos informó esta mañana que ya se iniciaron los trabajos de construcción del monumento conmemorativo del arreglo de límites con Panamá, el cual será levantado en la parte más ancha de la avenida de las damas, frente al costado norte del Parque Nacional.

La idea de este monumento se debe al señor don José Ramírez Saizur, quien la puso en conocimiento del poder ejecutivo y del congreso, que votó la suma de cinco mil colones para efectuar la obra, que ya ha comenzado.

Será algo novedoso, de forma triangular y las placas conmemorativas que le fueran obsequiadas por el administrador general del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, Lic. don Claudio Cortés. Los trabajos se ejecutan bajo la dirección de don Francisco Jiménez Echandi y por cuenta de la secretaría de fomento.

### DESCANSANDO



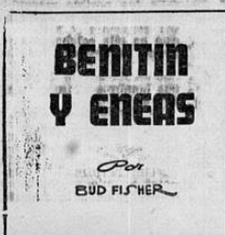
Walt Disney, el feliz creador del Ratoncito Miguelito, descansa actualmente en las playas de la Florida

lenos fueron arrestados por las autoridades alemanas han causado gran sorpresa. La detención de alemanes residentes en Chile fueron llevadas a cabo por orden del juez Humberto Mejés, de la corte de apelaciones de Valdivia, que investiga las actividades nazis de acuerdo con su constitución interna pero todos los detenidos pueden recuperar su libertad si se comprueba que sus actividades no eran ilegales para el estado. En Valdivia hay 22 alemanes arrestados y otros 5 detenidos en Valparaíso llegarán hoy a Santiago en ruta para Valdivia. German Gudernatis, arrestado en Antofagasta también será enviado a Valdivia para que lo interrogue el juez Mejés. El canceller Rossetti anunció que estaba recabando más detalles del embajador chileno en Berlín, Barros sobre el arresto de los chilenos y espera la respuesta del mismo antes de decidir las medidas que se adoptarán si la situación lo exige. Agregó que la respuesta la espera en las últimas horas de hoy por lo que probablemente no hará nuevas declaraciones por ahora.

### BOLIVIA ADOPTO UNA DECISION DE IMPORTANCIA EN SUS RELACIONES INTERNACIONALES

LA PAZ, 18 UP.—La prensa de esta capital da importancia a la decisión de la cancelaría de poner en conocimiento de los países vecinos las versiones y rumores con los que según dice se trata de malquistar a Bolivia con sus vecinos. Con esa actitud ha iniciado una política de adhesión a los principios establecidos en la conferencia de cancilleres de La Habana, implicando que por el silencio prosperen malentendidos que pueden lastimar la amistad que debe reinar entre los países americanos.

ASISTIO A UN TE-DEUM AYER AGUIRRE CERDA SANTIAGO DE CHILE, 18. UP.— El primer acto oficial en la celebración de la independencia lo constituyó el solemne Te-Deum que fué oficiado esta mañana a las diez y cuarenta en la catedral metropolitana por el obispo de Santiago Mgr. José Caro. El presidente Aguirre Cerda y sus ministros se trasladaron en carrozas de gala desde el palacio de la Moneda hasta la catedral, mientras las tropas de la guarnición rendían honores.



# El Dia Social

HOY REGRESO DE MIAMI - FLORIDA



Señora doña EMILIA de QUINTERO

Hoy a bordo del vapor "Jamai" y por la vía del Atlántico regresa a Costa Rica de su viaje a los Estados Unidos de Norteamérica, la apreciable señora doña Emilia de Quintero, esposa del conocido industrial de esta plaza don Benigno Quintero, y familia altamente estimada en el ambiente social costarricense. Retornó la gentil dama viajera después de haber dejado a su inteligente y bella hija Mary estudiando en uno de los mejores colegios de Miami-Florida. A recibirla a Limón salió su esposo, nuestro amigo don Benigno Quintero. Su regreso es motivo de la más viva complacencia para todos sus relaciones, donde doña Emilia ocupa puesto preferente, dadas las singulares virtudes que la adornan. LA RAZON se complace en presentarle su más cordial saludo de bienvenida, al mismo tiempo que desea a su linda hija toda clase de triunfos, en las aulas universitarias del exterior.

## RUMBO A PANAMA



Señora doña ISABEL de JIMENEZ

Acompañado de su estimable señora esposa doña Isabel de la Guardia de Jiménez se ausentará hoy para la hermana república de Panamá, el ilustrado jurista don Lic. don Manuel Francisco Jiménez Ortiz, quienes permanecerán varias semanas en la nación del Sur. LA RAZON se complace en despedirlos respetuosamente, deseándoles una feliz travesía y grata estadía en el Itmo.



### HOY REGRESA A COSTA RICA LA FAMILIA MONTEJO. ORTUSO

—Hoy a bordo del vapor "Jamai" regresan a Costa Rica el caballero don Manuel Montejo diego amigo de LA RAZON, su elegante señora esposa, la bellísima joven dama doña Lilia Ortusio de Montejo y sus lindas hijas María Lilia, Nelita, Jessita y el joven don Francisco Javier Montejo Ortusio. Durante su permanencia en los Estados Unidos de Norte América el señor Montejo a su cargo y tenido y ha desempeñado con brillante acierto muy importantes comisiones y las que le han sido encomendadas por su talento y espléndida preparación. Con motivo de su retorno al país en Nueva York fueron objeto de múltiples pasajes y en la sociedad costarricense su llegada es motivo de general beneplácito. LA RAZON se complace en presentarles su afectuoso saludo de bienvenida.

### EGRESO DE LIMON

Esta tarde regresa de Limón, la linda damita Claita Peña, quien estuvo a recibir en el Puerto del Atlántico a su familia que volvió de los Estados Unidos de N. A.

### HOY PARA MISSISSIPPI

—Hoy por la vía del Atlántico sale para Mississippi, Estados Unidos de Norte América, donde estudiará el joven don José Arturo Aguilar, hijo de don Moisés Aguilar y de su estimable señora esposa doña Edde de Aguilar. LA RAZON lo despide cordialmente.

### DE LIMON

Procedente de Limón llegó ayer a San José don Alfredo Cañas, activo y competente empleado de la Tabacalera costarricense.

### RESTABLECIMIENTO

—Ha restablecido de su pasada dolencia, la bella dama doña Hilda Bernard de Tinoco, esposa del joven don Carlos Alberto Tinoco. LA RAZON celebra mucho su restablecimiento.

### REGRESO DE PANAMA

—Ha regresado de su viaje a la hermana república de Panamá, la estimable señora doña Rosa de Maduro. La saludamos atentamente.

### HOY PARA OKLAHOMA

—Hoy salen por la vía del Atlántico rumbo a los Estados Unidos de Norte América, las bellas damitas Ginette Soto Pacheco y Gladys Soto Pinto, quienes continuarán sus estudios en Oklahoma.

### CARIOSO SALUDO DE CUMPLEAÑOS

—Mañana suma un año más de vida, la preciosa muñeca Ana Lucrécia Aguilar López, hija de los apreciables esposos don Humberto Aguilar y de su bella señora esposa, la elegante joven dama doña Mercedes López Borbón de Aguilar. "LA RAZON" que a esta altura entre sus amiguitas pre dilectas, le adelanta su cariñoso saludo de cumpleaños.

## GRAN BRILLANTEZ REVISTO LA RECEPCION DE AYER EN LA LEGACION DE CHILE



Parte superior: El Excmo. señor doctor don Rafael Angel Calderón Guardia presidente de la república, el distinguido representante diplomático chileno Hon. señor don Joaquín Larraín, Encargado de Negocios de Chile en nuestro país, los señores don Guillermo Guardia Mora y don Rigoberto Pacheco Tinoco y el señor Lic. don Edgar Odio, secretario de la presidencia de la república.—Parte inferior: el Excmo. señor jefe del estado, el Excmo. señor canciller Lic. don Alberto Echandi, después de haber sido condecorados y con ellos el ilustre señor representante diplomático chileno Hon. señor Joaquín Larraín.

Caracteres de gran solemnidad alta distinción y señorío, revistió ayer la regia recepción en la Legación de Chile, con motivo de la fiesta nacional de la hermana república Sudamericana, dignamente representada en nuestro país por el atildado diplomático Hon. señor don Joaquín Larraín y por su bella y encantadora señora esposa doña Lucilina Ramírez de Larraín, quienes gozan de unánime cariño y de acendradas simpatías en todos los círculos oficiales, diplomáticos y sociales. Por instrucciones del Excmo. señor don Pedro Aguilar Cerda, presidente de Chile, el honorable señor Larraín condecoró al Excmo. señor Jefe del Estado costarricense, con el Gran Collar de la Orden al Mérito; y al Excmo. señor canciller Echandi con el Gran Crp de la misma orden. Con el mismo motivo fueron pronunciados los discursos siguientes, que fueron escuchados por la numerosa concurrencia de esta regia y brillante recepción.

Discurso del Sr. Encargado de Negocios de Chile. El señor encargado de negocios de Chile, don Joaquín Larraín, pronunció el discurso siguiente: Bienvenidos seáis, Excmo. señor, a esta Casa de Chile, que mucho se honra con vuestra presencia y a tanto la agradece en esta fecha memorable, en que los chilenos sentimos vibrar nuestros corazones al recuerdo de las epopeyas de la Independencia Nacional.

### FALLECIMIENTO DE DON BENITO AGUILAR, EN CARTAGO

La muerte del justo, como la muerte del joven que debos a la admiración de las cualidades de la persona, venía Menandro, trae consigo pena intensa para quienes, he que interrumpen un proceso de constante superación en ruta siempre hacia el Bien. Y ello viene a nuestra memoria, no bien hemos sido informados, en la mañana de hoy, del fallecimiento del recordado caballero cartaginés, don Benito Aguilar, el varón a quien tantas y tan excelentes prendas adornaban.

### FALLECIMIENTO DE DON BENITO AGUILAR, EN CARTAGO

Caballero en el más alto sentido del vocablo, su vida fué una constante consagración a las más bellas causas. Su hogar, templo de trabajo, fué también morada de artistas, pues que don Benito, dotado de singular talento y maestría, dedicó muchos ratos de su fecunda existencia al culto de las artes: ya la Música, ya la Pintura y el Dibujo en las que era un maestro consumado. Sus cuadros los consagraron como un dilecto artista de fina inspiración y grandes recursos técnicos. Nosotros hubimos de seguir de cerca su trayectoria artística y ni los reveses físicos en los últimos años, le apartaron del sendero de la Belleza. Noble ejemplo del hombre superior que sabe amasar la fuerte lucha por la vida, con los ríos agradables del Arte, dándole un sentido altísimo a la existencia.

Moderato, consagrado a su hogar y en ocasiones a los asuntos públicos, pues que en nuestro sentir supo ser siempre el ciudadano completo que decía ese otro gran cartaginés ido también para desgracia de la Patria, don Elías Leiva, don Benito tuvo por blason de siempre la honradez a toda prueba. Miembro de varias instituciones de cultura y de protección social, supo hacer honra a su nombre y falleció cuando aun desempeñaba un delicado puesto en la Junta de Protección Social de Cartago.

LA RAZON enluta sus columnas en señal de duelo. Suya es la pena que aflige a la familia Aguilar Mata en estas horas de profundo dolor y agobio espiritual y al expresar de esta manera LA RAZON su condolencia a los familiares del extinto, lo hace en especial a nuestro querido compañero de redacción en Cartago, don Marco Aurelio Aguilar, cuyo duelo es también el nuestro.

—Mi patria, Excmo. señor, tiene insitida desde 1817 la condecoración de la Orden "Al Merito" con que el honorable O'Higgins abrió un camino glorioso a las acciones brillantes, las grandes telenos y las altas virtudes". Esta condecoración ha servido así durante misión de cien años para enaltecer con ella a todo ciudadano extranjero que, al por que se distinga en su propia tierra por meritos personales, agreguen un eslabón más a la cadena de vehículos que ha de ligar a su país con la nación chilena en su ennoblecido propósito de fraternidad internacional, i- den supremo que ha venido luchando por conquistar las conciencias de la historia para crear un mundo nuevo donde cada peón del derecho y la justicia y don de la sana equidad prevaleza las relaciones y los actos de todos los hombres.

El gobierno ha comprendido la trascendencia de ese gesto y al ser distinguido mi patria dándosele una participación de señalada confianza en la ejecución del convenio limitrofe de Costa Rica y Panamá, comprometisteis su profunda y sincera gratitud porque ha visto en una prueba tan evidente de la estrecha vinculación espiritual de nuestros respectivos pueblos y gobiernos.

Al gobierno ha comprendido la trascendencia de ese gesto y al ser distinguido mi patria dándosele una participación de señalada confianza en la ejecución del convenio limitrofe de Costa Rica y Panamá, comprometisteis su profunda y sincera gratitud porque ha visto en una prueba tan evidente de la estrecha vinculación espiritual de nuestros respectivos pueblos y gobiernos.

Al gobierno ha comprendido la trascendencia de ese gesto y al ser distinguido mi patria dándosele una participación de señalada confianza en la ejecución del convenio limitrofe de Costa Rica y Panamá, comprometisteis su profunda y sincera gratitud porque ha visto en una prueba tan evidente de la estrecha vinculación espiritual de nuestros respectivos pueblos y gobiernos.

Al gobierno ha comprendido la trascendencia de ese gesto y al ser distinguido mi patria dándosele una participación de señalada confianza en la ejecución del convenio limitrofe de Costa Rica y Panamá, comprometisteis su profunda y sincera gratitud porque ha visto en una prueba tan evidente de la estrecha vinculación espiritual de nuestros respectivos pueblos y gobiernos.

### DISCURSO DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El señor Presidente de la República, doctor Calderón Guardia, pronunció el siguiente discurso: —Hoy en este día, Honorable señor Larraín, Chile que sermo profundamente grato y hasta, en cierta forma, conmovedor: Estoy en la Casa de Chile — noble casa solariega del amplio hogar americano, — en la simbólica Fiesta de su Independencia, bajo los afectuosos auspicios de ese estadista continental que es nuestro presidente, el ilustre don Pedro Aguirre Cerda en cuyos libros y en cuyas actuaciones públicas, encontramos enseñanzas preciosas las gentes de este Continente; y como si ello no fuera bastante a formar el marco de honor de este momento memorable, me heces el insignia honor ce impo- nerme, cumpliendo así un generoso encargo del Excmo. señor Jefe del Estado de Chile, El Gran Collar de la Orden al Mérito que, en cualesquiera circunstancias, habría significado para mi galardón de insigne honor, pero que otorgado en la fecha magna de vuestra vida republicana, y por mano de quien como vos, habéis sabido conciliar, positiva y orgánicamente, el fraternal afecto que une a nuestros pueblos, lo ven los ojos de mi espíritu como envuelto en el fulgor verdoso, — pienso, — de aquel fundador de naciones que es O'Higgins, gallardo y gigan tesco en las gestas de la Independencia y sabio y patriota en los asanos del poder.

## BENITO AGUILAR

### HA MUERTO

Su esposa Rosalina Mata de Aguilar, sus hijos Guillermo Moya y Claudia de Moya, José Francisco Aguilar y Julia de Aguilar, Marco Aurelio, Adelia, Virginia, Haydee, Benito Arnoldo y Rosa Marina, nietos y demás familia, pascn por la pena de comunicarlo a sus amistades, invitándolas a asistir a los funerales que tendrán lugar hoy a las 4 p. m. en la Capilla del Hospital de Cartago y acompañar luego sus restos al cementerio.

Cartago, 19 de setiembre de 1941.

(No hay invitaciones personales).

## Vida Diplomática

### EL COCKTAIL DE ESTA TARDE EN LA EMBAJADA DE PANAMA

—Hoy de las 5 de la tarde a las 7 de la noche en su hermosa residencia, el Excmo. señor don Ezequiel Fernández Jaén Embajador de la hermana república de Panamá en Costa Rica y su encantadora señora esposa doña Adela Maré de Fernández Jaén, ofrecerán un cocktail en honor del Excmo. señor William H. Hornbrook, Ministro de los Estados Unidos de Norte América en Costa Rica y de su señora esposa doña Yolanda Wilson de Hornbrook, y del Excmo. Sr. Dr. don Luis Meno Solórzano, Ministro de Nicaragua en nuestro país y de su señora esposa doña Consuelo de Meno Solórzano, con motivo de su viaje a los Estados Unidos de Norte América, hacia don de los señores Hornbrook Wilson se retiran definitivamente y donde los señores Meno Solórzano tendrán a su



Señor don EZEQUIEL FERNANDEZ JAEN Embajador de Panamá en Costa Rica

### LA RECEPCION DE HOY EN EL CLUB UNION

—Hoy el medio día en el Club Unión, el Excmo. Sr. Lic. don Alberto Echandi, Ministro de Relaciones Exteriores y la señora de Echandi, obsequiarán una espléndida recepción, en honor del Excmo. señor William H. Hornbrook y del Excmo. Sr. Dr. Luis Meno Solórzano, Ministro de Nicaragua y de la señora de Meno Solórzano, con ocasión de sus respectivos viajes a los Estados Unidos de Norte América. Los cultos oferentes tendieron con múltiples atenciones a sus festejados y a todos sus invitados.

### RECEPCION EN WASHINGTON



Excmo. señor doctor don GABRIEL TURBAY, Ministro de Colombia en Washington

—Mañana en Washington, el Excmo. señor doctor don Gabriel Turbay, Ministro de la hermana república de Colombia en aquel lugar, ofrecerá una elegante recepción en honor del Dr. don Eleazar López Contreras, ex-presidente de la república de Venezuela y de la señora de López Contreras, que actualmente se encuentra en los Estados Unidos de Norte América.

—Mañana en Washington, el Excmo. señor doctor don Gabriel Turbay, Ministro de la hermana república de Colombia en aquel lugar, ofrecerá una elegante recepción en honor del Dr. don Eleazar López Contreras, ex-presidente de la república de Venezuela y de la señora de López Contreras, que actualmente se encuentra en los Estados Unidos de Norte América.

**CUMPLEAÑOS**

—Hoy cumple años, la amiguita Helen Perry Alvarado. LA RAZON le desea muchas felicidades.

—Hoy celebran la fecha de su natalicio, el diputado don Tomás Guardia Tinoco vicepresidente del Congreso, don José Luján Mata, don Francisco Solórzano Ch., don Alfredo Núñez H. y don Jorge E. Montalvo C. LA RAZON les envía sus parabienes.

**HOY REGRESA DON JULIO PEÑA**

—Hoy a bordo del vapor "Jamai" regresan al país procedentes de los Estados Unidos de Norte América el caballero don Julio Peña, gerente del Banco Nacional, y su culta señora esposa doña Celina de Peña. El señor Peña como se sabe llevó a cabo con feliz acierto la misión de nuestro gobierno en Washington y aprovechó su viaje a aquella gran nación para someter a una intervención quirúrgica en Nueva York, que también y dichosamente obtuvo muy buenos resultados. Los estimables viajeros realizarán su viaje de regreso a San José en un tren expreso que en su orden ha sido dispuesto por el gobierno. LA RAZON se complace en presentarles su atento saludo de bienvenida y, celebra vivamente su retorno a la patria.

FELIX ARAUZ NUEVO SUB INSPECTOR DE HACIENDA DE NICCOYA

Fu  aceptada la renuncia del señor Fermín Barrada que desempeñaba esas funciones

Ya se hizo cargo del puesto el nuevo funcionario, que tiene gran experiencia en la labor fiscal

En el diario oficial de hoy se publica un acuerdo aceptando la renuncia presentada por el señor Fermín R. Barrada, del cargo de sub-inspector de hacienda de Niccoya, el cual desempeñaba desde hace algún tiempo.

Se nombra al mismo tiempo para el desempeño de esas funciones al señor Félix Arauz, quien ha tenido otros cargos en el ramo de hacienda fiscal, habiendo demostrado sus capacidades y conocimientos en la materia, distinguiéndose como funcionario cumplido.

Ya se hizo cargo de su puesto en el que desarrollará una activa labor, para hacer cumplir las leyes y disposiciones fiscales en beneficio de la comunidad.

GRACE MOORE DICE, LA ULTIMA FRONTERA DE LAS LIBERTADES ES SUR AMERICA



MIAMI, 19 UP.—Grace Moore llegó a ésta en avión y tiene el propósito de iniciar una gira por la costa. Manifestó que su viaje por la América del Sur a través de 26 mil millas fué algo inolvidable. Sur América, expres , me dió la impresión de ser la última frontera de la libertad del mundo. Agregó que la mayor parte de los países que visit  apoyaban a la democracia. Aadi  que el único incidente enojoso que le ocurrió sucedió en Río de Janeiro cuando tres mil simpatizantes del eje organizados por un cantante italiano que no mencion , se api aron frente al teatro donde actuaba y la silbraron.

HA SIDO DISUELTA LA RAZON COMERCIAL HIJOS DE ANTONIO URBANO G.

Se ha hecho cargo del activo y pasivo del negocio de El Gremio, don Antonio Urbano M.

En la gaceta de hoy aparece el anuncio de la disolución de la Sociedad que hasta la fecha gir  bajo la razón social de HIJOS DE ANTONIO URBANO G., cuyos socios eran los señores don Antonio y don Victor Urbano, habiendo adquirido este negocio por compra que hizo, el señor don Antonio Urbano M., quien se ha hecho cargo del activo y del pasivo de dicha firma y que seguir  figurando en el comercio con el nombre de "EL GREMIO". Al consignar esta noticia, que es

INTEGRADA LA COMISION PE. RIODISTICA ANTI-NAZI EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 18. UP. — Bajo la presidencia del director de "LA RAZON", Gmo. Salazar Altamira se ha formado una comisión de distinguidos periodistas pertenecientes a los más importantes diarios y revistas con el nombre de "Comisión Provisional de ayuda periodista anti-nazi". La comisión convocará a una asamblea de personas a fin de provocar un movimiento de solidaridad con los pueblos de Gran Bret a, Rusia y sus aliados.

LOS RUSOS RECONQUISTARON OTRA CIUDAD EN EL CENTRO

MOSCÚ, 18. UP. — Oficialmente se anuncia que después de una violenta batalla que duró 28 horas las fuerzas rusas reconquistaron una importante ciudad situada en el frente central. Se aade que se sauraron bajas de consideración al enemigo y que los rusos tomaron numerosos prisioneros y se apoderaron de gran cantidad de material bélico.

INVESTIGARA EL ORIG

(Viene de la Página 1) la epidemia, a fin de determinar su origen y sus características, aconsejando a los gobiernos los medios de combatirla y aun ayudándole al logro de este propósito. El problema es grave. Así se piensa en Estados Unidos.

PARTIO HOY

(Viene de la Página 1) exclusiva nuestro colega LA TRIBUNA, el destacado jurista consulto lleva a la hermana nación la representación personal del señor Presidente Calderón Guardia y del Canciller señor Echandi, con amplias facultades.

A fin de ultimar detalles relacionados con la cristalización del arreglo lim trote entre las dos hermanas naciones, ha sido acreditado por nuestro gobierno en tal caracter.

Dadas sus capacidades, singular talento y bien probado patriotismo hay que esperar de don Licio la más significativa actuación en asunto de tanta trascendencia para el país.

Los esposos Jiménez Ortiz fueron objeto de una cordial despedida, por parte de los altos funcionarios y miembros de cuerp diplomático, que estuvieron a saludarles en el Aeropuerto Nacional de La Sabana con motivo de su partida.

LA RAZON desea al Lic. Jiménez Ortiz y su muy apreciable señora esposa su más feliz viaje y el mayor éxito en la delicada misión que le ha sido confiada.

CLAVOS

EN TODO TAMAÑO

PARA ENTREGAR HOY MISMO

AL MAS BAJO PRECIO

ALMACEN JOSE RODRIGUEZ MORA

FORMAL GESTION PARA QUE SE PERMITA EL INGRESO AL PAIS de congregaciones religiosas

Ya en Cartago el Cura y Vicario Presbítero Meneses dió a conocer el problema que constituye la libre entrada de pastores protestantes, adventistas, etc.

EN ESTA FORMA LA RELIGION CATOLICA QUEDA EN SITUACION DE INFERIORIDAD, LO QUE ES CONTRAPRODUENTE

Hemos tenido conocimiento hoy de la formal gestión que se hará ante el ejecutivo para que se permita la libre entrada al país de congregaciones religiosas, modificándose la situación actual que no lo permite.

Se argumenta y con razón que mientras así se procede con las iglesias católicas, tienen libre entrada al país pastores protes-

tantes adventistas, etc., mientras que católicos no pueden entrar. Ya el cura y vicario de Cartago presbítero Meneses, seal  el grave problema que esto constituye, solicitando la cooperación de todos los curas para emprender una gestión en ese sentido, la que se nos informa se llevará a cabo próximamente.

NUEVA NUMERACION DE CASAS, CALLES Y AVENIDAS, ESTUDIA LA MUNICIPALIDAD CAPITALINA

MEJOR PROTECCION PARA LAS FUENTES DEL PADRE CARAZO, SE HACE NECESARIO DAR

Nómina de los asuntos que tratará la Municipalidad de San José en su sesión de esta noche

Para la sesión ordinaria de la Municipalidad del cantón Central de San José hoy viernes 19 de setiembre de 1941 a las 19 y media horas

- 1 —Actas.
2 —Planillas y cuentas.
3 —Reorganización.
4 —Protección Fuentes del Padre Carazo.
5 —Francisco Jiménez Ortiz.—Faja de terreno.
6 —Numeración de casas, calles y avenidas.
7 —Sumarias.
8 —Avalúo de la calle 18 bis entre avenidas 8 y 10.
9 —Presupuesto para la construcción de ramal de cloaca en la Avenida 8 entre calles 8 y 10.
10 —Julio Peña.—Faja de terreno.
11 —Humberto Flores y Carmen Gei de Alvarado.—Apealaciones.
12 —Guiseppe Sottanis.—Sol. permiso construcción entrada garage.
13 —Carolina Goldoni de Tassar .—Faja de terreno.
14 —Correspondencia.
15 —Iniciativas de los señores Regidores.
(f) Rafael A. Grillo O. Presidente Municipal.
(g) José A. Font. Secretario municipal

LA VIDA DE PARIS CESARA A LAS 9 P. M. PARA REANUDARSE A LAS 5 DE LA MAÑANA

VICHY, 19. UP. — Las autoridades alemanas de París dispusieron la implantación de inmediato del toque de queda de las 21 horas hasta las cinco, como consecuencia de los atentados contra los militares alemanes. Los teatros, cinematógrafos y restaurantes recibieron orden de cerrar a las 20 horas con el fin de disponer de un intervalo para despejar las calles.

Suscribase a 'La Razi n'

Recordar  todos los países — (Viene de la página UNO) — Esos centros de cooperación panamericana prestarán muchos servicios a la causa de la defensa americana y serán factores de progreso en todos los países del continente.

Aniversario Luctuoso

Mi rma con motivo de cumplir el primer aniversario del doloroso fallecimiento de la estimable señora doña Isabel Sáenz de Chasse, a las seis y media de la mañana tendrá lugar una misa en sufragio de su alma en la Iglesia de La Dolorosa. Renovemos a sus deudos, nuestra más sentida condolencia.

A PRINCIPIOS DE LA

(Viene de la Página 1) importante misión que le fuera confiada y la que supo cumplir en la forma más eficiente y satisfactoria para los intereses de una nación.

LA JUNTA DE DEFENSA SE REUNE



Grupo de miembros del gabinete norteamericano reunido para integrar la Junta de Defensa Económica recientemente creada por el primer magistrado de Estados Unidos. De izquierda a la derecha: Dean Acheson, Frank Knox, Henry Margenthau, Henry Wallace, Henry L. Stimson, Claude Wickard, Francis Biddle, Jesse Jones

FRANCIA, EN EL NUEVO ORDEN. NO SERIA SINO UN VASALLO DE ALEMANIA

LONDRES, 19. UP. — En la carta renuncia presentada al embajador francés en Washington Gaston Henry Haye por el agregado financiero a dicho embajada, Herve Alphand, expresa este que el nuevo orden de Hitler está basado en la división del trabajo del continente europeo en forma tal que cada país produzca las materias primas y artículos manufacturados que necesite el Reich para sostener su dominación económica del mundo. Alphand llegó a Londres hace algunos días para incorporarse a la causa de los franceses libres y era anteriormente director de la división de tratados comerciales del ministerio de comercio de París. "Estoy convencido, expresa Alphand que como aliada económica, Francia sólo será un simple vasallo de Alemania. Las regiones septentrionales fronterizas con Bélgica suministrarán al Reich artículos industriales de alta calidad y reci-

bir n, en cambio, por el sistema de intercambio europeo, artículos alimenticios pero siguiendo el método de trueque empleado en los Balcanes antes de la guerra, implantado en Francia desde la invasión. El tipo de cambio se fijará de una manera tal que habiendo dado mucho, recibir mos muy poco y nuestro nivel de vida se reducir  a un estricto mínimo".

Se Necesitan Carros de Tranvía para Minas

15 a 20 pies cúbicos de capacidad

COMPANÍA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ

¿CALLOS? Mate el dolor instantáneamente con GETS-IT el callicida infalible.



Es mejor porque es liquido.

PARA LEER EN EL TRANVIA (Viene de la Pagina 1) buscando soluciones a este problema. Y a fuerza de exprimirse el moello ya muchas gentes han llegado a encontrar el camino dándole la más fácil y hasta la más barata de todas las soluciones.

LLENO COMPLETO El cubano Odio, Cubita y otros nombres de guerra, todo resumido en don Rogelio, ha sido toda su vida, desde chiquitico, cuando dormía sus sueños infantiles en la manigua santiagueña, así de decidir como ustedes lo ven.

GRAN BRILLANTE ZREVISTIO (Viene de la PAGINA CUATRO) tra deuda de gratitud para con vuestra patria por esta preciosa intervención: bien está el día glorioso de ramero de vivo puesto sobre las banderas unidas de Costa Rica y de Panamá, traído de vuestra tierra austral que, entre el Ande majestuoso y el océano, sobre las huellas impercederas de sus cultivos araucanos, va laborando con día, con optimismo y sin días mayores, por la paz y la justicia y la libertad del Continente.

que yo le guardaré será imperecedero; que ni un minuto de mi vida olvidaré que ostento la "Gran Cruz de la Orden al Mérito" de Chile para ajustar mis pasos, en cuanto pueda, a la obli gada actuación que impone, a cuantos en su pecho la lleven, las insignias que me habéis colocado.

DISCURSO DEL CANCELLER LIC ECHANDI El canciller, licenciado don Alberto Echandi, pronunció el discurso siguiente: Excmo. Sr. Presidente de la República, Sr. Representante de Chile: Chile, según la profética frase del Libertador Bolívar, por la índole de sus hombres y por su excepcional organización política, fue, desde el principio de su historia posterior a la independencia, modelo de república, cuando otras nacionalidades de nuestro continente sufrían las crisis que son inevitables en la época de implantación de la democracia, por el antagonismo de los partidos dentro de la libertad.

La Legación de Chile estuvo ayer de gala con tan gratísimo suceso. Fue realmente regio el aspecto que presentaba en su totalidad las lujosas salas que lucían preciosas e incontables canastas de las más lindas flores de nuestros jardines. Felicitamos a los distinguidos esposos Larraín-Ramírez que colmaron de exquisitas atenciones a todos sus visitantes y fueron objeto de verdaderas muestras de distinción y de justo aprecio que recibieron en el día de la fiesta nacional de su patria, pues es unánime y muy merecida la simpatía y el cariño que han conquistado en el corazón de todos los costarricenses.

FERROCARRIL ELECTRICO AL PACIFICO AVISA Al COMERCIO y al PUBLICO: Que en lo sucesivo y a partir del próximo sábado 20 de los corrientes, la Bodega de Fletes de San José atenderá el recibo y entrega de carga, los sábados hasta las once horas. San José, setiembre 10 de 1941. ADMINISTRADOR GENERAL. Setiembre 10 de 1941.



GRANDES PREPARATIVOS PARA LA CELEBRACION DE LA FIESTA PATRONAL EN ESCASU El lunes 29 es el día de San Miguel Arcángel, Patrono de Escasú y las fiestas se inician desde el sábado 27. ACTOS RELIGIOSOS, EVENTOS DEPORTIVOS, FESTEJOS SOCIALES Y POPULARES, RECREOS, RETRETAS, ETC., SE VERIFICARAN

SE NECESITAN MINEROS para trabajar en el túnel de la nueva planta eléctrica que estamos construyendo en el lugar conocido por "Las Ventanas". Deberán ser expertos en el manejo de barrenos de poste. COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ.

BENITIN Y ENIAS BUD FISHER

Cartoon strip with characters and dialogue: '¿QUE VI DITA / ¿QUE VIDORRIA?', 'ES LA POME RA VEZ QUE SOZO DE PAZ DESDE QUE ME CASE...', '¿EH? ¿QUE HAY DE ESO?', '¿QUE HAY DE QUE?', 'DE LAS CAMAS, ¿NO PIENSAN VESTIRLAS?', '¿ON? ¿ES QUE TENEMOS QUE OUVIR NOS DE E-SOT?', 'SI, HIJITO, PERO SI ERES UN NIÑO OBEDEENTE TE APROPARE CUANDO ESTES DORMIDO.'

El lunes 29 es el día de San Miguel Arcángel, Patrono de Escasú y las fiestas se inician desde el sábado 27. ACTOS RELIGIOSOS, EVENTOS DEPORTIVOS, FESTEJOS SOCIALES Y POPULARES, RECREOS, RETRETAS, ETC., SE VERIFICARAN

COMUNICADO DE GUERRA DEL CUARTEL GENERAL BRITANICO EL CAIRO, 18 UP.—El cuartel general británico emitió hoy el siguiente comunicado: "Libia. Continúan nuestras actividades de patrulla en el frente occidental y en Tobruk. Durante los encuentros sostenidos con las columnas enemigas que cruzaron la frontera el 15 de setiembre, fuerzas mecanizadas británicas y sudfricanas capturaron 15 tanques enemigos."

ATACADA POR AVIONES DEL EJE ALEJANDRIA EL CAIRO, 18 UP.—El comando de las reales fuerzas aéreas dió el comunicado siguiente: "Una pequeña dotación aérea enemiga dejó caer anoche algunas bombas en Alejandria. No hubo víctimas ni daños graves. Los cazas nocturnos no pudieron entrar en contacto con los aparatos enemigos los cuales hubieron antes que fuese posible localizarlos."

# Los encuentros del campeonato nacional de fútbol para el domingo

## HABRA DOS DE PRIMERAS DIVISIONES, CINCO DE SEGUNDAS Y UNO DE TERCERAS

De interés algunos de esos encuentros del campeonato nacional de futbol que toma cada día más importancia

Los de segundas divisiones y terceras se jugarán en diversas canchas

El señor administrador de la Federación Nacional de Fútbol, don Eduardo Garnier Ugalde, nos envía la siguiente información deportiva:

San José, setiembre 18 de 1941. Señor Encargado de la Sección Deportiva. — Ciudad.

Distinguido amigo:

Me permito adjuntarle, con la súplica de que se sirva publicar en la Sección Deportiva que es de su cuidado, la siguiente nómina de los partidos de fútbol que tendrán lugar el próximo domingo 21 del corriente mes de Setiembre.

Por el campeonato de primeras divisiones, en el Estadio Nacional, a las 9 y media de la mañana, Sociedad Gimnástica Española contra Club Sport Cartaginés. Arbitra: don Jorge Hernández.

A las diez de la mañana, Club Sport La Libertad contra Liga Deportiva Alajuelense. Arbitra: don Bernardo Castro.

Por el campeonato de segundas divisiones:

En La Sabana, en campo de la Gimnástica, Universidad Nacional contra Sociedad Gimnástica Española. Arbitra: don Willy Jones, a las 9 horas. En Guadalupe a las 10 de la mañana, Orión F. C. contra Club Sport Guadalupeño. Arbitra: don Julio Guell.

En Cartago, a las 10 horas, Club Sport Cartaginés contra Club Sport Herediano. Arbitra: don Mañuel Ramírez.

En La Sabana, en campo del Atlántico, Liga Deportiva Alajuelense contra Club Sport Atlántico. Arbitra: don Francisco Muñoz a las 10 horas. En Coronado a las 10 de la mañana Club Sport México contra Club Sport Uruguay. Arbitra don Cornelio Sala-

zar. Por el campeonato de terceras divisiones:

A las nueve de la mañana, en campo del Orión F. C., Club Sport Atlético Fernández contra Orión F. C. Arbitra don Eduardo Quezada.

No considero de por demás informar a usted, y por su muy digno medio, al público amante del fútbol, que por acuerdo tomado, por los señores representantes de los clubes federados, en los partidos de fútbol de los campeonatos nacionales, podrán efectuarse los siguientes cambios: dos jugadores hasta quince minutos después de iniciado el segundo tiempo, y el portero en cualquier momento. Anticipándole las gracias, lo saluda su servidor y amigo,

Ed. Garnier U. Ad. de la Federación Nl. de fútbol.

de con las teorías sociales, nacionales y humanitarias francesas de relaciones colectivas y de dignificación del hombre".

### MEXICO INVITARA

(Viene de la Página 1).

ha recrudecido, después de una corta tregua que se inició a mediados de agosto.

Este corresponsal había reportado en julio de este año el sentir que prevalecía en las altas esferas gubernativas de Washington y México, en el sentido de lograr lo que ahora propone el Presidente Avila Camacho, y fué por cierto en ese entonces cuando, Estados Unidos, Argentina y el Brasil trabajando de consuno, dispusieron mediar en el conflicto de fronteras a que venimos aludiendo. Esta mediación, por más de una razón se ha venido desarrollando dentro de un terreno práctico y de aquí que esos tres países hayan destacado en Cuenca, donde llegaron el domingo, a observadores militantes que ahora se encuentran en el área de la Provincia de Oro, haciendo reconocimiento del terreno y de los daños causados por las incursiones de los peruanos, así como la movilización de tropas de uno y otro país.

Se presume que la acción conjunta de todos los países americanos que ahora propone el gobierno de México, es resultado temporal, aún cuando se estima que se mueven fuerzas poderosas, ajena por completo al continente.

### UN MILLON CUATROCIENTOS MIL NACIMIENTOS EN ALEMANIA DURANTE EL AÑO 1939

BERLIN, 18. UP. — El ministerio de hacienda expresa en una resena que las subvenciones de seguro social que paga el estado como préstamos matronales, ayuda de paternidad, subsidios de educación, etc., ascienden actualmente en total por lo menos a 1.000 millones de marcos por año. En la parte referente al movimiento demográfico consigna la resena que en el antiguo Reich, en 1933 hubo 371.000 nacimientos, o sea una 147 por mil mientras en 1939 en el mismo territorio subieron a 1.407.000 equivalente al 203 por mil.

### MENSAJE DE ROOSEVELT A AGUIRRE CERDA

WASHINGTON, 18. UP. — Con motivo del ciento treinta y uno aniversario de la independencia de Chile el presidente Roosevelt envió al presidente Aguirre Cerda un conceptual mensaje de felicitación.

### ESTADOS UNIDOS ESTA LUCHANDO EN ESTA GUERRA CON EL EJERCITO INDUSTRIAL MAS PODEROSO DEL MUNDO, DICE WILLIAM GREEN

WILLWAKE, Winconsin, 18. UP. — William Green, presidente de la Federación Americana del Trabajo durante un discurso pronunciado en la convención de la Legión Americana afirmó que Estados Unidos iguala y supera a las naciones de los dictadores. Expresó en este sentido que Estados Unidos tendría "dos cánceres por cada uno, los aviones por cada uno y también los barcos de guerra por cada uno". Agregó que la nación "económicamente está en paz", pero en realidad está luchando en la guerra de producción con el ejército industrial más poderoso del mundo. "No tenemos a los dictadores, dijo, pero ellos deben temer y temer".

### LA BBC DE LONDRES FACTOR PRINCIPAL DEL SHA DE PERSIA

LONDRES, 18. UP. — Tanto en Londres como en Teherán se atribuye principalmente a las transmisiones de la British Broadcasting Corporation la caída del Sha de Persia. Cinco transmisiones de esta estación, en las que se formularon acusaciones precisas contra el Sha, atribuyéndole actos de brutalidad avaricia y usurpación, fueron muy extensamente sintonizadas por los iraníes y fomentaron un clamor popular en favor de diversas reformas, dando con ello vez pública a un movimiento que hasta entonces se había latente. Ha trascendido, en efecto, que el Sha al advertir las repercusiones de esas transmisiones radioteleónicas, depuso su actitud hostil ante el mismo ministro o Bullard, declarándose dispuesto a someterse a las circunstancias, y seguir su consejo, que fué el de la abdicación. El resultado se consideró, por lo tanto, una victoria de la propaganda británica.

### TRATADO DE AMISTAD Y COMERCIO ENTRE ESPAÑA Y MANCHUKO

MADRID, 18. UP. — El ministro de Relaciones Exteriores, Sr. rano Suni y el encargado de negocios de Manchukuo, Kwan Matsumura, firmaron hoy a mediodía un tratado de amistad comercial y navegación entre España y Manchukuo.

mente, que están tratando de mantener esta situación embarazosa en el Pacífico.

Al efecto se sabe por las notas de las cancelerías de Japón y de Quito, que se tienen indicios de que más de tres mil japoneses han tomado bandera en algunas ocasiones contra Ecuador y aun cuando la especie recogida por los periódicos de todo el Continente ha sido desmentida, es lo cierto que las explicaciones sobre este particular no satisfacen del todo. Este Corresponsal ha logrado copias auténticas de esas notas que dejan leer entre líneas bastante, y si se atiende al propósito de las naciones del eje a provocar disturbios en Sur América, que según el Senador Diez es el próximo objetivo de Hitler, en cuanto no más domine a Europa", bien resultaría una investigación más completa de las fuerzas que, enteramente desligadas de los gobiernos peruano y ecuatoriano, van minando subrepticamente la íntima sólida roca de las buenas relaciones entre estos pueblos. OSVALDO MORENO.



El título que ganara Wright al poner fuera de combate a Archibald con un solo derecho, no se alcanzó en la misma punta de la mandíbula, es el de la Comisión de Nueva York y el otro otorgado. La National Boxing Association — el organismo que dirige las actividades boxísticas en la mayoría del territorio norteamericano — reconoció como campeón de las 126 libras a Richie Lemus, debido a una victoria sobre Pete Scalzo — que en una ocasión venció también a Archibald por la ruta del sueño. Pero aunque nosotros no hemos visto en acción a Lemus las referencias que tenemos de él nos nos permiten calificarlo en una pugilista que parece reunir la misma categoría de Wright, todas las condiciones requeridas por los grandes campeones.

### La única nube que empaña el horizonte de Wright

La única nube que empaña el diáfano horizonte de las posibilidades de Wright, es su veterania. El negro de California lleva trece años en el cuadrángulo peleaba ya en calidad de estrella. Ello se debió a que Archibald es hulo como atracción y al nuevo campeón lo desconocían en la capital federal.

## Departamento de Extranjeros

Se ruega a los extranjeros que ya han prestado su declaración, que se presenten a esta Oficina de las 8 a las 11 de la mañana, con el objeto de retirar su Cédula de Residencia; o ampliar los detalles que fueren necesarios para su entrega, de conformidad con las disposiciones que señalan las leyes vigentes de inmigración.

# LA CATEGORIA DE LOS PLUMAS TIENE AL FIN UN VALIOSO CAMPEON EN CHALKY WRIGHT

El hombre que causó la primera derrota norteamericana del peso ligero colombiano Maciste Puentes, venció a Joey Archibald por la ruta del k. o. en el octavo asalto. Wright abandonó el boxeo para ser chofer de varias estrellas de cine, entre ellas Mae West

La primera vez que vimb en acción a Chalky Wright, nuevo campeón mundial del peso pluma, fué cuando a principio del año se enfrentó en el Queensboro Stadium de Long Island con el peso ligero colombiano Guillermo Puentes (Maciste) al que derrotó decisivamente a pesar de su desventaja en peso. Dijimos entonces que Wright era, en discusión posible, el mejor hombre de 126 libras del momento. El resultado del encuentro celebrado en Washington el 11 de setiembre, en el que Wright derrotó a Joey Archibald en el octavo "round", parece haber producido definitivamente ese hecho incontrotable. Pero hay algo más: desde que Henry Armstrong — en onces en la plenitud de sus fenomenales facultades — renunció a la corona del peso pluma después de haber poseído tres títulos al mismo tiempo, no ha habido un campeón que fuera tan digno de la diadema sin bóbica como este negro de Los Ángeles, que fuera chofer de Mae West.

### La única nube que empaña el horizonte de Wright

Archibald, un favorito en la categoría de los Estados Unidos, había registrado veintiseis victorias en Washington cuando se colocó ante el hombre que en ocasiones nos hace recordar al cubano Chocolate. Y por diez asaltos logró mantenerse fuera del ring, pero se fue por todo el "ring" sin darle a Wright la ocasión de golpearlo sólidamente. Pero en el octavo el negro lo logró arrinconar a Archibald junto a las cuerdas y en esa situación, cuando la mandíbula del campeón que iba a dejar de ser, le ofreció un blanco excelente, lanzó ella la derecha cargada de dinamita. Archibald cayó y la lona fulminó y el árbitro le contó los segundos de reglamento, sin que lograra levantarse del suelo.

Aunque Archibald fué aventajado por Wright de principio a fin hubo ocasiones en que ofreció una pelea neutra. Sobre todo en el quinto asalto neutralizó con relativa facilidad los ataques del negro y, ripostando a su vez, hizo pensar a los espectadores que podía llegar a imponerse a la larga.

Económicamente, el encuentro fué un desastre. Los cinco mil y pico de espectadores que acudieron a presenciar la pelea, solo dejaron en la taquilla la suma de 7.588 dólares. A Archibald se le habían garantizado 8.000 dólares por prestarse a defender el título contra un adversario que debía ganarle. Incluyendo los 4.000 dólares que la empresa recibió del encuentro por radio, la velada fué un fracaso para los promotores. Ello se debió a que Archibald es hulo como atracción y al nuevo campeón lo desconocían en la capital federal.



Caído en el suelo, ajeno a todo lo que lo rodeaba, Joey Archibald, campeón mundial del peso pluma de la Comisión de Nueva York, es declarado fuera de combate en el undécimo asalto de su encuentro con Chalky Wright celebrado en Washington el 11 de setiembre, perdiendo de ese modo su título.

### FUERTES ATAQUES AL OBISPO DE NORUEGA POR LOS NAZIS

ESTOCOLMO, 18. UP. — Según informaciones recibidas de Oslo, han arreciado fuertemente en Noruega los ataques contra el obispo Berggrav. En la manifestación antibrutalista celebrada ayer por las calles de Oslo por los partidarios de Quisling, muchos de estos llevaban cartoncillos en los que preguntaban al obispo: ¿por qué defiende a los asesinos de mujeres y niños noruegos? Con lo cual se referían al humillamiento reciente de dos buques noruegos por los británicos. El consejero en cuestiones culturales de Quisling, Gundalch, ha acusado al obispo de utilizar la biblia con fines de propaganda subversiva y afirma que varios grupos opositores consideran al obispo como su jefe espiritual. Se cree que el motivo de que aún no se haya retirado de su cargo a Berggrav es la promesa dada por las autoridades alemanas de no inmiscuirse en las cuestiones religiosas de Noruega.

### FUERZAS DEGAULLISTAS SE RETIRAN DE LA SOMALIA

VICHY, 18. UP. — La radio de Jubouti anunció hoy que han partido las fuerzas degaullistas que desde hace varios meses ejercían vigilancia sobre este puerto de la Somalia Francesa. El locutor de Jubouti declaró que "las tropas degaullistas cansadas de esperar la trifulca acordada que sus jefes les habían prometido, se han retirado". Admitió sin embargo que los británicos continúan asediando a la Somalia Francesa.

### HUNDIDO UN BARCO FINLANDESE POR LOS RUSOS

ESTOCOLMO, 18. UP. — El corresponsal en Helsinki del "Social Democrat" informa haber sabido de fuente fidedigna que 250 finlandeses perdieron la vida cuando un barco de guerra ruso hundieron al buque de defensa costera "Ilmarinen", de 3.900 toneladas en el golfo de Finlandia. La tripulación normal de la nave finlandesa era de 320 hombres. Según se informó fue hundido durante un ataque conjunto terrestre y naval que los rusos efectuaron contra Angoe, con intervención de las chas torpederas. Entre tanto ha trascendido que el buque sueco "Hagfors" de 654 toneladas chocó con un submarino que se presume era alemán en la bahía de Kiel, durante la noche del 7 de los corrientes. El "Hagfors" sufrió averías en la proa, y se cree que el submarino prosiguió su viaje.

## SUSCRIBASE A "LA RAZON"

Washington quiere ser ahora el lugar donde se dilucide el litigio de las dos comisiones, es decir, quiere ser teatro de un encuentro entre Wright y Lemus que determine de una vez y para siempre quién es el verdadero sucesor de Johnny Dundee y de Tony Canzoneri. Por supuesto, para nadie es un secreto a quién es el verdadero campeón. Porque a menos que los años y el desgaste del "ring" hagan pronto mella en sus facultades, en este Chalky Wright el boxeo elegante y la derecha pavorosa, tendremos "cham-dee" para rato.

# VIOLENTOS CONTRATAQUES RUSOS DIRIGIDOS POR VOROSHILOFF EN EL FRENTE NORTE

DETRAS DE KIEFF, AL ESTE DE LA CIUDAD, ENLAZARON LOS EJERCITOS ALEMANES DEL CENTRO Y DEL SUR EN GIGANTESCA OPERACION

Doscientos cazas americanos fueron cedidos inmediatamente a Rusia para dar ya una ayuda más concreta al Soviet

## LEVANTADA LA PROHIBICION CONTRA LA MASONERIA EN SIRIA

LONDRES, 19 UP.—En una transmisión de la radio de Berlín, el locutor declaró que la mentada prohibición que el general Catroux había levantado la prohibición que pesaba sobre la masonería en Siria.

## SUCESOS DE GRAN TRASCENDENCIA SE ESPERAN EN ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 19 UP.—(Por Arthur De Grave.—El presidente Roosevelt partió hoy en tren para Hyde Park después de haber pedido al congreso la nueva suma de 5,985,000 de dólares para aumentar el alcance del programa de préstamo o arriendo destinado a poner una valla a Hitler. En las esferas parlamentarias bien informadas, se cree que el congreso tratará de lograr la derogatoria de la ley de neutralidad dentro de un par de meses.

Los acontecimientos de los últimos días parecen haber llegado a Estados Unidos más cerca de la guerra que en cualquier otro tiempo desde que se iniciaron las hostilidades. La revelación del secretario de marina Frank Knox de que la armada ya estaba utilizando el sistema de convoyes con orden de "hacer fuego a la vista" indicada por Roosevelt, demuestra que el gobierno está dispuesto a toda proporción contra las tregas de la ayuda bélica a los enemigos de Hitler, especialmente a Rusia.

## CUATRO EJERCITOS RUSOS RODEADOS A 200 KILOMETROS DE KIEV

BERLIN, 9 UP.—El estado mayor, en un comunicado especial, informa que las tropas alemanas rodearon a cuatro ejércitos rusos a 200 kilómetros al E. de Kiev. "Se procede aceleradamente a su aniquilamiento".

## DOSCIENTO SAVIONES AMERICANOS DE CAZA ENVIADOS A RUSIA

WASHINGTON, 19 UP.—De fuente fidedigna se anunció que unos 200 aviones norteamericanos de caza han sido destinados a Rusia en respuesta al pedido soviético de una ayuda más concreta. Los aviones habían sido remitidos a Gran Bretaña de acuerdo a la ley de préstamo o

## Mañana, Charlie Chan, en: LA MUERTE OCULTA

Próximo domingo: El film prohibido para niños menores de 80 años. La comedia picaresca de la serpiente y la manzana. LAS TRES NOCHES DE EVA con Bárbara Stanwyck y Henry Fonda. La película que muestra cómo hacer caer a un hombre.

## RAVENTOS

Hoy a las 3, 7 y 8.45 — 0.60  
La película que fué un éxito ayer:  
SI YO FUERA RICA con Amanda Ledesma, Esteban Serrador y Severo Fernández.

## CAPITOLIO

A las 7 y 8.45 — 0.40  
Delia Garcés, en: LA VIDA DE CARLOS GARDEL

## ADELA

A las 7 y 8.45 — 0.40  
Alice Faye, en: DIMELO CANTANDO

## CASTRO

A las 7.30 — 0.30  
Sidney Toley, en: MUERTOS QUE MATAN

## EL LADRON DE BAGDAD

Muy pronto:  
El majestuoso espectáculo de Alexander Korda, en: EL LADRON DE BAGDAD

# La Rarón

DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE

(VIENE DE LA PAGINA UNO) — Africa, siempre que la inactividad impuesta por el invierno permita distraer fuerzas del frente oriental.

EL JEFE DE LA OCUPACION ALEMANA EN FRANCIA HACE SEVERA ADVERTENCIA A LOS PARISIENSES

VICHY, 19. UP.— El comandante alemán Stulpnagel, de las fuerzas de ocupación hizo el siguiente aviso a los parisienses: "Franceses, el 21 de agosto, después del cobardé ataque y muerte de un soldado alemán anunciado que se tomarían y ejecutarían a rehenes si se cometían nuevos ataques. Estoy pronto a reconocer que la población no es la responsable de esos ataques, pero no obstante me parece que la población no ha cumplido con su deber que es el de ayudar a las autoridades de ocupación en sus esfuerzos por mantener el orden y la calma en el país, en el propio interés de la población. Sin embargo, agentes contratados por países extranjeros entre ellos los comunistas, actúan con el propósito de crear división entre la población y las autoridades de ocupación y son indiferentes a las consecuencias que puedan traer la renovación de los ataques. Yo no toleraré por más tiempo que la vida de los soldados alemanes se vea amenazada por los asesinos. No vacilaré en tomar cualquier medida por severa que sea la ejecución de mi deber. Apelo a todos para que cooperen con las autoridades oficiales en la búsqueda de los criminales que no siempre han sido hallados. El que hace fuego por detrás contra los soldados alemanes no es un patriota sino un asesino cobarde. Creo que ustedes me comprenderán. Firmado, Von Stulpnagel."

LONDRES, 19. UP.— Los voluntarios de territorios ocupados por alemanes reclutados para combatir contra Rusia son concentrados en Kozenice, cerca de Radom, Polonia, en donde se encuentra el campamento empleado antes para preparar a los legionarios polacos. Hasta ahora sólo cuatrocientos o quinientos franceses con ropas de civiles han llegado a ese lugar en donde pronto vestirán el uniforme alemán, y luego serán incorporados a los regimientos del Reich. También se encuentran en Kozenice pequeños grupos de holandeses, dinamarqueses, fascistas u otros aventureros. Las fábricas francesas de armamentos continúan produciendo grandes cantidades de municiones para los alemanes. Los establecimientos Renault de Viancourt producen actualmente tanques. Las fábricas de Saint Denis producen un nuevo tipo de tanque de más de 40 toneladas que está protegido contra los lanzamientos de coque de amianto. La casa de Voitin, fabrica bombarderos livianos de excelente calidad que pueden desarrollarse a 500 kilómetros por hora. La casa Descombe y Deraklois de Paris fabrica máquinas herramientas para una nueva fábrica alemana de petróleo sintético. Las informaciones que llegan a ésta indican que los alemanes preparan la campaña de invierno en el norte y oeste de

AUMENTA LA PRESION SOBRE LENINGRADO

MOSCU, 19. UP.— El comunicado de guerra informa que las tropas continuaron luchando en todo el frente especialmente en las cercanías de Kief. Se agrega que aumenta la presión enemiga en Leningrado por lo que las tropas del mariscal Voroshiloff contraatacan vigorosamente.

CONTROLAN LOS ALEMANES TOTALMENTE EL FERROCARRIL LENINGRADO - MURMANSK

LONDRES, 19. UP.— La Agencia Stefani informa que se ha comunicado que los alemanes tienen ya el dominio completo del ferrocarril Leningrado a Murmansk.

AVANZAN LOS BRITANICOS EN LIBIA

EL CAIRO, 19. UP.— El alto comando comunica que ayer fuerzas alemanas se emplearon en combate contra nuestras patrullas, habiendo gran actividad en el sector de Tobruk. En el área frontera han avanzado nuestras fuerzas motorizadas con gran éxito.

EL PAPA RECIBIRA A MYRON TAYLOR, REPRESENTANTE PERSONAL DE ROOSEVELT, EL DOMINGO

CIUDAD DEL VATICANO, 19. UP.— Nuevamente fue postpuesta la entrevista que deberían sostener el enviado personal del presidente Roosevelt, Myron Taylor, y el Sumo Pontífice, disponiéndose que esta nueva entrevista se verifique el próximo domingo 21 del corriente mes. Esta entrevista debió haberse verificado hoy viernes.

LONDRES, 19. UP.— Un nuevo comunicado de la Agencia Stefani expresa que los finlandeses avanzando por la margen del lago Ladoga, siguen hacia Onega y el sector de Salla. En este sector los finlandeses han hecho retroceder varios kilómetros a los rusos. Las frentes finés van yéndose demasiado lejos de esta instancia.

ACCION CONJUNTA DE LAS REPUBLICAS AMERICANAS PARA SOLUCIONAR EL ASUNTO ENTRE PERU Y ECUADOR

CIUDAD DE MEXICO, 19. UP.— México peticiona una acción común de las repúblicas americanas para resolver el conflicto entre Ecuador y Perú. Por indicación del Presidente Avila Camacho, el ministro de Relaciones Exteriores De la Haya pidió que la Argentina, Brasil y los Estados Unidos invitaran a las demás potencias del continente a hacer a la brevedad un esfuerzo común tendiente a clarificar esta situación.

ENCIAS SANGRIENTAS? ¡Cuidese de la PIORREA!

¿ENCIAS SANGRIENTAS? ¡Cuidese de la PIORREA!

FORHAN'S LE AYUDARA A CUIDAR LAS ENCIAS

No espere que las encías comiencen a sangrar. Comience a limpiar la dentadura y a dar masajes a las encías ahora... con FORHAN'S. Visite al dentista cada seis meses y siga sus consejos. Millares de dentistas recomiendan el uso diario de FORHAN'S para ayudar a combatir la piorrea, ese mal tan temido que destruye la dentadura más fuerte y hermosa. La pasta dentífrica FORHAN'S contiene un astringente especial que los odontólogos han usado desde hace años para prevenir la piorrea. Proteja la dentadura de toda la familia usando FORHAN'S. Compre un tubo de FORHAN'S hoy mismo.

El único dentífrico que contiene un astringente especial para combatir la piorrea

PARA LAS ENCIAS "USESE COMO DENTIFRICO"

Limpiese la Dentadura con FORHAN'S

TRES ARTISTAS...

VIENE DE LA PAGINA UNO — La Palomera y Tuero es probable que accedan a presentarse ante nuestro público. Es lo cierto que la acción costarricense está ce plácemes con la llegada de estos tres ases del arte mexicano. Recibimos los saludos en forma cordial.

EL CUARTEL GENERAL DE HITLER INFORMA QUE LAS BAJAS ALEMANAS HASTA EL 31 DE AGOSTO CONTRA RUSIA INCLUYEN 84 MIL MUERTOS Y 292 MIL HERIDOS

HA QUEDADO COMPLETADA LA OCUPACION DE TEHERAN POR LAS FUERZAS ANGLO - RUSAS

DESTRUIDA POR LOS RUSOS UN ADIVISION DE TANQUES QUE OPERABA AL SUR DE LENINGRADO

MOSCU, 19 UP.— Gan número de tanques pesados de la 209 división alemana que operaba al sur de Leningrado, fué destruido por nuestros aviones y tropas en un recio combate que se libró el miércoles.

Los rusos están contraatacando violentamente el frente y los flancos del ejército alemán que opera en el frente central. Cuarenta tanques nazis han sido destruidos o capturados por nuestras fuerzas en ese sector, así como otras clases de equipo de guerra.

FORMIDABLE BATALLA DUFRENTE TRES HORAS

MOSCU, 19 UP.— Un mensaje telefónico para el periódico "Pravda" expresa que tropas soviéticas y de infantería de amos ejércitos estuvieron luchando encarnizadamente en un punto del norte del sector de Leningrado. Los rusos fueron rechazando su cerco de fuego y acero contra las tropas alemanas. Por espacio de tres horas se mantuvo el horacán de fuego que constituyó el furioso contraataque ruso, haciendo recordar a los alemanes más allá de la aldea de "P", recapturadas nuestras fuerzas, además de otros alemanes más y avanzando tres millas, de aquel punto.

TREMENDA EXPLOSION EN ILLINOIS

SGRAFTON, ILLINOIS, 19 U. P.— Una área de 50 millas fué sacudida a causa de una violentísima explosión ocurrida en la planta de la Compañía de la Pólvora que empleaba a 150 hombres en la fabricación de dinamita comercial para uso de la policía. La planta fué completamente destruida.

AUXILIO NORTEAMERICANO A LA CRUZ ROJA ECUATORIANA

WASHINGTON, 19. UP.— La Cruz Roja anuncia que envió por cable cinco mil dólares a la Cruz Roja ecuatoriana para ayudar al cuidado de los refugiados de la zona fronteriza disputada. Agradece que enviará por avión aproximadamente dos mil dólares en medicinas tropicales incluso específicos para la malaria y la disenteria.

CONFIRMASE EL RECHAZO DE LA NOTA BULGARA POR RUSIA

NUOVA YORK, 19. UP.— La diemisora de Londres informa que el gobierno soviético rechazó por no considerar satisfactoria la respuesta de Bulgaria a la protesta rusa relativa a que los búlgaros están en connivencia con los alemanes en perjuicio de los intereses soviéticos.

¿EN SU VIDA SE HA AFEITADO UD. TAN CÓMODAMENTE COMO CONMIGO!

4 GRANDES MEJoras HACEN DE LA NUEVA GILLETTE-BAR LA MÁQUINA DE AFEITAR MÁS CÓMODA QUE EXISTE

- La guarda con barra estira la piel en frente de la hoja
- La curvatura de la guarda mantiene firme la hoja, evitando vibraciones
- Las aperturas impiden que el jabón se atasque
- Las rayas sobre la barra impiden bruscos rasblos

Las Hojas Gillette. Así son de filo tan duro que cortan sin dolo. Dan la afeitada más cómoda del mundo.

¡La obra maestra del cine argentino! ¡El peliulón de amor y música! HUGO DEL CARRIL en "LA CANCION DE LOS BARRIOS", con Alicia Vignoli y Francisco Alvarez! El alma de la canción y el dilema del amor!

Hoy, Viernes 19 de Set.

**MODERNO** PALACE

A las 3-7-8.45 — 0.60  
Carol Lombardi, en: "CASADOS Y DESCASADOS"

VARIEDADES

A las 3-7-8.45 — 0.50  
Frank Morgan, en: "EL GRAN SALVAJE"

MODERNO

A las 3-7 — 0.40  
"EL CASTIGO" por Lionel Barrymore.

AMERICA

A las 7-8.45 — 0.40  
"CACHITO DE CIELO" por Gloria Jean.

IDEAL

A las 7-8.45 — 0.40  
"EL JEFE MAXIMO"

LIBANO

A las 7-8.45 — 0.40  
"EL SANTO EN EL BALNEARIO"

KEITH

A las 7-8.45 — 0.30  
"MAS FUERTE QUE EL ORGULLO"

¡Quiere usted relise dos horas, hasta el dolor de estómago? ¡Quiere pasar la noche más feliz del año? ¡Quiere gozar de veras en la vacilada padre!

HOY, todo el mundo al MODERNO! Velada CANON! El más morrocotudo vaclón del año! El más estroendoso éxito de la temporada! Sensacional y escalofriante estreno de risa. Estrenazo de la comedia cómica nacional, original del célebre TIMOLEON GARRO

titulada bajo el sugestivo, formidable y típico nombre de:

**UN SABADO EN LA JERUSA**

CON EL DEBUT DE LA LINDA

**ESPERANZA MENCOCAL**

LA REINA DE LA CONGA!

EL CUADRO SIBONEY — QUINTANA — RICARDO MORA EDUARDO BLANCO — TONELANDA ORTIZ, etc., etc

Única presentación del FAKIR RAJA-LA-MANTA, quien debuta con el escalofriante, misterioso y salvaje espectáculo:

"EL ASERRADERO DE LA MUERTE"

¡El que quiera divertirse, que vaya al MODERNO! ¡Noche de alegría y música! Noche de gozadera!

¡OBSEQUIO! Entre el público se rifarán dos hermosos "CABALLOS!"